

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



CAFETERA
COFFE MAKER
MACHINE À CAFÉ
MÁQUINA DE CAFÉ
KAFFEEMASCHINE
MACCHINA PER CAFFÈ

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5680



Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

CONSIDERACIONES IMPORTANTES:

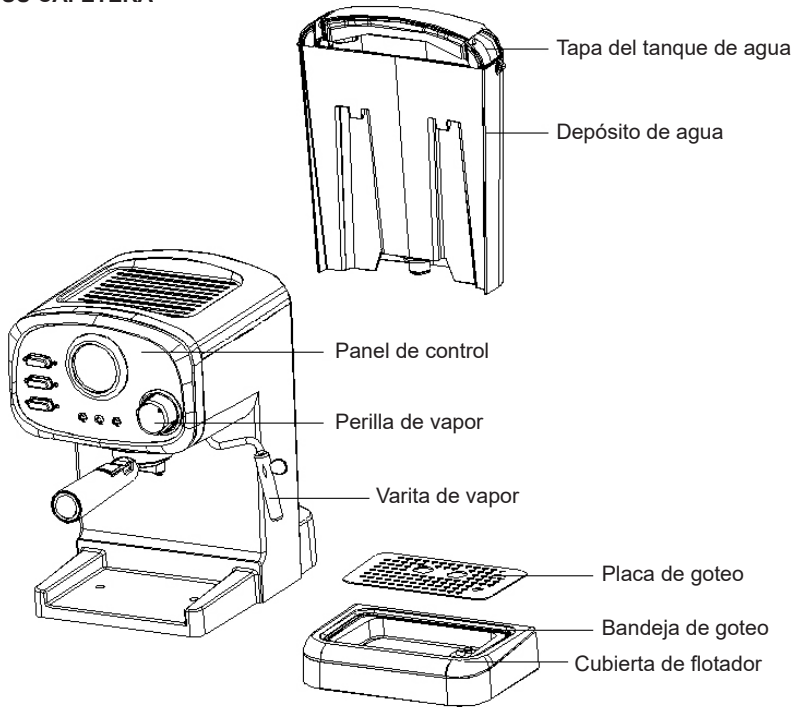
Antes de usar el aparato eléctrico, siempre se deben seguir las siguientes precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de usar, verifique que el voltaje de la toma de corriente corresponda con el voltaje nominal marcado en la placa de características.
3. Este aparato se ha incorporado con un enchufe con conexión a tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa esté bien conectada a tierra.
4. Para protegerse contra incendios, descargas eléctricas y lesiones a personas, no sumerja las partes principales del producto, el cable o el enchufe, en agua u otro líquido.
5. El aparato no debe sumergirse.
6. Retire el enchufe del tomacorriente de pared antes de limpiar y cuando no esté en uso. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de extraer o colocar componentes, o antes de limpiarlo.
7. No opere ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado o después de que el electrodoméstico haya fallado, o si se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste

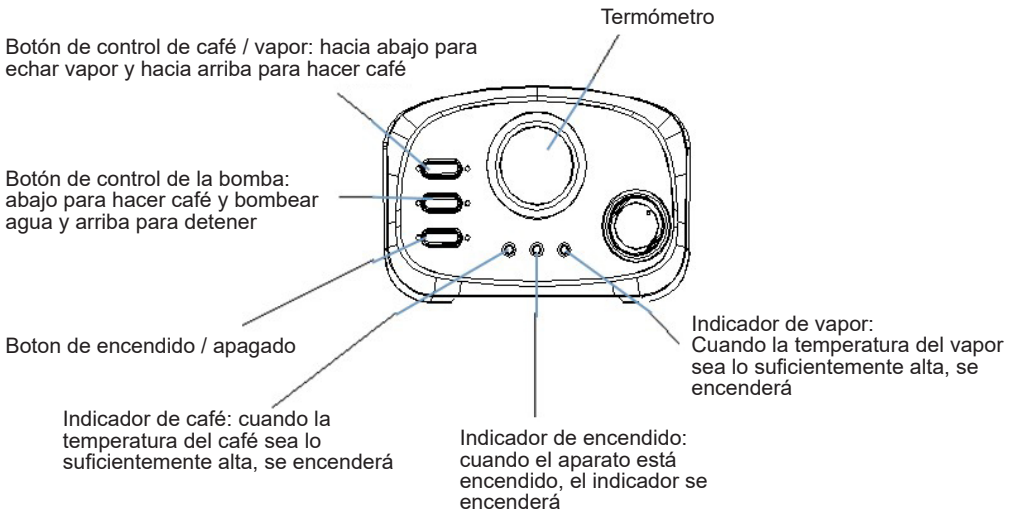
- eléctrico o mecánico.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
 9. Coloque el aparato sobre una superficie plana o una mesa, no cuelgue el cable de alimentación del borde de la mesa o mostrador.
 10. Asegúrese de que el cable de alimentación no toque las superficies calientes del aparato.
 11. No coloque la cafetera sobre una superficie caliente o junto al fuego, para evitar que se dañe.
 12. Para desconectar, retire el enchufe de la toma de corriente de pared. Sostenga siempre el enchufe. Pero nunca tire del cordón.
 13. No utilice el aparato para otro uso que no sea el indicado y colóquelo en un ambiente seco.
 14. Tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
 15. No toque la superficie caliente del aparato (como la varilla de vapor y la malla de acero recién hirviendo). Utilice una manija o perillas.
 16. No opere la cafetera sin agua.
 17. NO retire el embudo de metal mientras prepara café. Retire el embudo de metal para preparar café adicional después de terminar de prepararlo durante más de 10 segundos. También se debe tener cuidado al retirar el embudo de metal, ya que las partes metálicas estarán calientes. Asegúrese de sujetarlo por el asa y de utilizar el clip de retención del filtro para desechar los posos. Se debe tener cuidado al mover la unidad con líquidos calientes.

18. Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared antes de usar y apague cualquier interruptor antes de quitar el enchufe de la toma de corriente de la pared.
19. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante bajo supervisión o si se les han dado instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que implica. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
20. Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y comprenden los peligros involucrados.
21. Los niños no deben jugar con el aparato.
22. Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Ambientes tipo alojamiento y desayuno.
23. No lo use al aire libre.
24. Guarde estas instrucciones.

CONOZCA SU CAFETERA

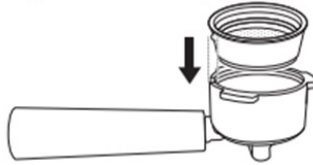


PANEL DE CONTROL



INSERCIÓN DEL FILTRO

1. Para insertar el filtro seleccionado en el portafiltro, asegúrese de alinear la muesca del filtro con la ranura dentro del portafiltro.



2. Gire el filtro hacia la izquierda o hacia la derecha para bloquearlo en su lugar. Esto ayudará a asegurar el filtro en el portafiltro.



ANTES DEL PRIMER USO

Para asegurarse de que la primera taza de café tenga un sabor excelente, debe enjuagar la cafetera con agua tibia de la siguiente manera:

1. Extraiga el depósito de agua de la cafetera. Vierta agua en el tanque de agua, el nivel del agua no debe exceder la marca "MAX" en el tanque, luego insértelo en la cafetera.
2. **Nota:** El aparato se suministra con un tanque extraíble para facilitar la limpieza, primero puede llenar el tanque con agua y luego insertar el tanque en el aparato.
3. Coloque la malla de acero en el embudo de metal (sin café en la malla de acero), luego coloque el embudo de metal debajo del soporte de embudo de metal (ver Fig.1), y gírelo en sentido antihorario hasta que quede bien fijo (ver Fig.2 y figura 3).

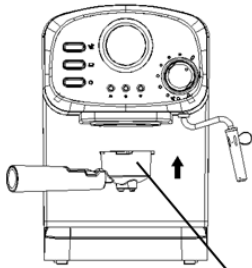


Fig.1

Porta embudo
de metal

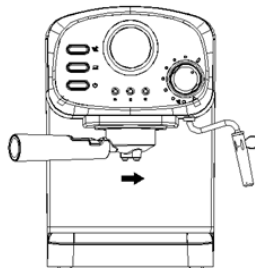


Fig.2

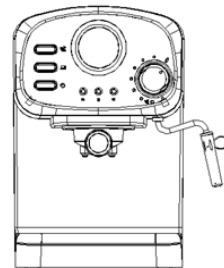


Fig.3

4. Coloque la taza expresso que ha preparado en la placa de goteo. Asegúrese de que la perilla de vapor esté en la posición "0".
5. **Nota:** Como el aparato no está equipado con taza o jarra, prepare su propia jarra o taza.
6. Conéctese a la fuente de alimentación, presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO "☺" para encender la unidad. Se iluminará el indicador de encendido (rojo).
7. Presione el botón de control de la bomba "☺", la bomba bombeará agua, cuando el agua fluya, cierre la bomba presionando nuevamente el botón de control de la bomba "☺".
8. Asegúrese de que el botón café / vapor "☺" / "☺" esté en la posición más alta y espere un momento, el aparato comienza a precalentarse hasta que el indicador de café (verde) se ilumina, significa que el precalentamiento ha terminado.
9. Presione de nuevo el botón de control de la bomba "☺" y saldrá agua.

- Después de que el agua fluya durante 1 minuto, presione el botón de control de la bomba “☐”, puede verter el agua en cada recipiente y luego limpiarlos a fondo, ahora puede comenzar a preparar café.
Nota: Puede haber ruido al bombear el agua por primera vez, es normal, ya que el aparato está liberando el aire en el aparato. Después de unos 20 segundos, el ruido desaparecerá.

PRECALENTAMIENTO

Para preparar una taza de buen café Espresso caliente, se recomienda precalentar el aparato antes de preparar el café, incluidos el embudo y la taza, para que el sabor del café no se vea afectado por las partes frías.

- Retire el tanque de agua extraíble y llénelo con el agua deseada, el nivel de agua no debe exceder la marca “MAX” en el tanque. Luego inserte el tanque en el aparato correctamente.
- Coloque la malla de acero en el embudo de metal (sin café en la malla de acero), luego coloque el embudo de metal debajo del soporte de embudo de metal (ver Fig.1) y gírelo en sentido antihorario hasta que quede bien fijado (ver Fig.2 y figura 3).
- Coloque la taza de café expreso que ha preparado en el estante para tazas extraíble.
- Luego, conecte el aparato a la fuente de alimentación. Asegúrese de que la perilla de vapor esté en la posición “O”.
- Presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO “☐” para encender la unidad, el indicador de encendido (rojo) se iluminará, asegúrese de que el botón de café / vapor “☐” / “☕” esté en la posición más alta.
- Presione el botón de control de la bomba “☐” a la posición más baja, cuando salga agua, cierre la bomba inmediatamente presionando el botón de control de la bomba “☐” nuevamente a la posición más alta. El propósito de este paso es bombear el agua del tanque a la carcasa.
- Cuando el indicador de café (verde) esté iluminado, debe presionar nuevamente el botón de control de la bomba “☐”, saldrá agua caliente.
- Después de que el agua fluya durante 20 segundos, presione el botón de control de la bomba “☐”. El precalentamiento ha terminado.

HACER CAFÉ EXPRESSO

- Retire el embudo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Agregue café molido a la malla de acero con la cuchara medidora, una cuchara de café molido puede hacer aproximadamente una taza de café de calidad superior, luego presione el polvo de café molido firmemente con el pisón.
- Coloque la malla de acero en el embudo de metal (sin café en la malla de acero), luego coloque el embudo de metal debajo del soporte de embudo de metal (ver Fig.1) y gírelo en sentido antihorario hasta que quede bien fijado (ver Fig.2 y figura 3).
- Vierta el agua caliente en la taza. Luego coloque la taza caliente (su taza) en el estante extraíble para tazas.
- Asegúrese de que la perilla de vapor esté en la posición “O” y que el botón de café / vapor “☕” esté en la posición más alta.
- En ese momento, el indicador de café (verde) se enciende, una vez que la lámpara se enciende, debe presionar el botón de control de la bomba “☐” a la posición inferior, esperar un momento, saldrá café.
- Debe presionar y soltar el botón de control de la bomba “☐” a la posición más alta manualmente cuando obtenga el café deseado o cuando el color del café comience a cambiar.
- Después de terminar de hacer café, presione el botón ON / OFF “☐”, el indicador de encendido y el indicador de café se apagan y la cafetera deja de funcionar. Tu café está listo ahora.
ADVERTENCIA: no deje la cafetera desatendida durante la preparación del café, ya que a veces debe operar manualmente.
Nota: Durante la preparación de café o vapor, es normal que el indicador de listo se apague, solo significa que el calentador se está calentando para mantener la temperatura en el rango estándar.
- Puede sacar el embudo de metal girando en el sentido de las agujas del reloj y luego verter el residuo de café con la malla de acero presionada.
- Deje que se enfrien por completo, luego enjuague con agua corriente.

HACER CAPPUCCINO

Puede obtener una taza de capuchino cubriendo una taza de café con leche espumosa.

Nota: durante la producción de vapor, el embudo de metal debe estar montado en su posición.

Método:

- Prepare el espresso cuando tenga un recipiente lo suficientemente grande, de acuerdo con la parte “HACER CAFÉ ESPRESSO”, y asegúrese de que la perilla de vapor esté en la posición “O”.
- Presione el botón de café / vapor “☕” a la posición inferior, esperando hasta que se encienda el

indicador de vapor (amarillo).

3. Llene una jarra con unos 100 gramos de leche por cada capuchino a preparar, se recomienda utilizar leche entera a temperatura del frigorífico (¡no caliente!).
4. Para obtener un mejor rendimiento de la espuma de leche, se recomienda mantener la perilla de vapor en la posición abierta durante aprox. 15 s, ya que el vapor temprano contiene demasiada agua. Luego mantenga la perilla en la posición "O" y vaya al siguiente paso.
5. Inserte la varilla de vapor en la leche unos dos centímetros, luego gire la perilla de vapor lentamente en sentido antihorario, saldrá vapor por la varilla de vapor. La leche espumosa se produce moviendo el recipiente de arriba a abajo.
6. Cuando se alcanza el propósito requerido, puede girar la perilla de vapor a la posición "O".
7. Siga la operación que se indica a continuación para evitar que la salida de vapor se bloquee después de terminar de espumar la leche cada vez. Coloque una jarra vacía debajo de la banda de vapor, luego encienda la perilla de vapor y presione el botón de control de la bomba "☑" a la posición inferior, la bomba bombeará agua después de que el agua fluya durante 30 segundos, presione el botón de control de la bomba "☑" a la posición más alta, finalmente, limpiar la salida de vapor con una esponja húmeda, ¡con cuidado de no quemarse!
8. Presione y suelte el botón de ENCENDIDO / APAGADO "⏻" para cortar la fuente de energía.
9. Vierta la leche espumada en el espresso preparado, ahora el capuchino está listo. Endulza si lo desea, espolvorea la espuma con un poco de cacao en polvo.

Nota: Siga la operación de la siguiente manera si la salida de vapor está bloqueada: primero gire la perilla de vapor a la posición "O" y deje que la cafetera se enfríe durante aproximadamente media hora, luego pinche la salida de vapor varias veces con una aguja, aproximadamente 1 mm de diámetro. Finalmente, presione el botón de café / vapor "☕" y encienda la perilla de vapor para verificar si el aparato puede producir vapor normalmente cuando el indicador de vapor (amarillo) se ilumina. Póngase en contacto con el departamento de servicio si el aparato no puede producir vapor después de funcionar como se indica arriba.

Nota: después del vapor, le recomendamos que deje enfriar la cafetera al menos durante 5 minutos antes de volver a preparar el café. De lo contrario, podría producirse un olor a quemado en su café expreso. Si desea preparar café inmediatamente, siga los siguientes pasos: Primero, presione y suelte el botón de vapor "☕" a la posición más alta; sumerja la varilla de vapor en una taza; en segundo lugar, presione el botón de control de la bomba "☑" hasta la posición inferior y encienda la perilla de control de vapor. Habrá un flujo de agua por la lanza de vapor; después de que el indicador de listo se apague, presione y suelte el botón de control de la bomba "☑" a la posición más alta, luego gire la perilla de control de vapor a la posición "O". Cuando el indicador de listo se ilumina, puede comenzar a preparar café nuevamente.

ESPUMAR LECHE / PRODUCCIÓN DE VAPOR PARA CALENTAR LÍQUIDOS

La varilla de vapor se puede utilizar para espumar leche y preparar bebidas calientes como chocolate, agua o té.

Método:

1. Retire el tanque extraíble y llénelo con el agua deseada, el nivel de agua no debe exceder la marca "MAX" en el tanque. Luego inserte el tanque en el aparato correctamente.
2. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
3. Presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO "⏻" para encender la unidad, el indicador de encendido (rojo) se ilumina.
4. Presione el botón de control de la bomba "☑" a la posición más baja, asegúrese de que el botón de café / vapor "☕" esté en la posición más alta, la bomba bombeará agua. Cuando salga agua, cierre la bomba inmediatamente.
5. Presione el botón de café / vapor "☕" a la posición inferior y espere un momento, el aparato comienza a calentar hasta que se enciende la lámpara (amarilla), significa que el calentamiento ha terminado.
6. Sumerja la varilla de vapor en el líquido a calentar. Si desea espumar la leche, sumerja la varilla de vapor unos 2 centímetros en la leche. Gire lentamente la perilla de vapor en sentido antihorario para comenzar a producir vapor.
7. Cuando obtenga el resultado deseado, puede girar la perilla de vapor a la posición "O" y presionar el botón de café / vapor "☕" a la posición más alta.
8. Siga la operación como se indica a continuación, para evitar que la salida de vapor se bloquee después de terminar de espumar la leche cada vez: coloque una jarra vacía debajo de la banda de vapor, luego encienda la perilla de vapor y presione el botón de control de la bomba "☑" hacia abajo posición. La bomba bombeará agua. Después de que el agua fluya durante 30 segundos, presione el botón de control de la bomba "☑" a la posición más alta. Finalmente, limpiar la salida de vapor con una esponja húmeda. ¡Cuidado con no quemarse!

9. Presione y suelte el botón de ENCENDIDO / APAGADO “☺” para cortar la fuente de energía.
Nota: Siga la operación de la siguiente manera si la salida de vapor está bloqueada: primero gire la perilla de vapor a la posición “O” y deje que la cafetera se enfríe durante aproximadamente media hora, luego pinche la salida de vapor varias veces con una aguja, aproximadamente 1 mm de diámetro. Finalmente, presione el botón de café / vapor “☺” y encienda la perilla de vapor para verificar si el aparato puede producir vapor normalmente cuando el indicador de vapor (amarillo) se ilumina. Póngase en contacto con el departamento de servicio si el aparato no puede producir vapor después de funcionar como se indica arriba.

Nota: después de la cocción al vapor, le recomendamos que deje que la cafetera se enfríe al menos durante 5 minutos antes de volver a preparar el café. De lo contrario, podría producirse un olor a quemado en su café expreso. Si desea preparar café inmediatamente, siga los siguientes pasos: Primero, presione y suelte el botón de vapor “☺” a la posición más alta; sumerja la varilla de vapor en una taza; en segundo lugar, presione el botón de control de la bomba “☑” hasta la posición inferior y encienda la perilla de control de vapor. Habrá un flujo de agua por la lanza de vapor; después de que el indicador de listo se apague, presione y suelte el botón de control de la bomba “☑” a la posición más alta, luego gire la perilla de control de vapor a la posición “O”. Cuando el indicador de listo se ilumina, puede comenzar a preparar café nuevamente.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

El aparato se apagará automáticamente 29 minutos después de presionar el botón ON / OFF.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Corte la fuente de alimentación y deje que la cafetera se enfríe completamente antes de limpiarla.
2. Limpie la carcasa de la cafetera con una esponja a prueba de humedad con frecuencia y limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo y el estante extraíble con regularidad. Luego sécalos.
Nota: No limpie con alcohol o limpiador solvente. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.
3. Separe el embudo metálico girándolo en el sentido de las agujas del reloj, elimine el residuo de café del interior, luego podrá limpiarlo con limpiador, pero al final deberá enjuagar con agua limpia. No lave el embudo de metal en el lavavajillas.
4. Limpie todos los accesorios con agua y séquelos bien.
Nota: Limpie el aparato después de cada uso para que funcione correctamente.

LIMPIEZA DE DEPÓSITOS DE MINERALES

1. Para asegurarse de que su cafetera pueda funcionar de manera eficiente, la tubería interna esté limpia y tenga el máximo sabor del café, debe limpiar los depósitos minerales que quedan cada 1-2 meses.
2. Llene el tanque con agua y descalcificador hasta el nivel MÁX (la proporción de agua y descalcificador es 4: 1, los detalles se refieren a las instrucciones del descalcificador. Utilice un “descalcificador doméstico”, puede utilizar el ácido cítrico (disponible en o farmacias) en lugar del descalcificador (cien partes de agua y tres partes de ácido cítrico).
3. De acuerdo con el programa de precalentamiento, coloque el embudo metálico (sin café en polvo) y la jarra (jarra) en su lugar. Prepare agua según “PRECALENTAMIENTO”.
4. Presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO “☺” para encender la unidad, el indicador de encendido (rojo) se iluminará. Debe presionar el botón de control de la bomba “☑” a la posición inferior. Asegúrese de que el botón de café / vapor “☺” esté en la posición más alta cuando salga agua y cierre la bomba presionando nuevamente el botón de control de la bomba “☑”. Espere un momento, la cafetera comienza a calentarse.
5. Cuando el indicador de listo (verde) se ilumina, muestra que la calefacción ha terminado. Presione el botón de control de la bomba “☑” a la posición inferior y prepare dos tazas de café (aproximadamente 2 oz). Luego cierre la bomba y espere 5 segundos.
6. Presione el botón de café / vapor “☺” a la posición inferior. Espere hasta que se ilumine el indicador amarillo. Haga vapor durante 2 minutos, luego gire la perilla de vapor a la posición “O” para dejar de producir vapor. Presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO “☺” para apagar la unidad inmediatamente, deje que el descalcificador se deposite en la unidad por lo menos 15 minutos.
7. Reinicie la unidad y repita los pasos 4 a 6 al menos 3 veces.
8. Luego presione y suelte el botón de café / vapor “☺” a la posición más alta. Cuando la lámpara verde esté encendida, presione el botón de control de la bomba “☑” a la posición inferior, para preparar hasta que no quede descalcificador.
9. Luego prepare café (sin café en polvo) con agua del grifo en el nivel MÁX, repita los pasos 4 a 6 3 veces (no es necesario esperar 15 minutos en el paso 6), luego vierta hasta que no quede agua en el tanque.
10. Repita el paso 9 al menos 3 veces para asegurarse de que la tubería esté limpia.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa	Correcciones
Fugas de agua por la parte inferior de la cafetera.	Hay mucha agua en la bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La cafetera no funciona correctamente.	Comuníquese con el centro de servicio autorizado para realizar la reparación.
El agua se escapa por el lado exterior del filtro.	Hay algo de café en polvo en el borde del filtro.	Deshacerse de él.
Hay un sabor ácido (vinagre) en el café expreso.	No se limpia correctamente después de limpiar los depósitos minerales.	Limpiar la cafetera según el contenido de "antes del primer uso" varias veces.
	El café en polvo se almacena en un lugar caliente y húmedo durante mucho tiempo. El café en polvo se echa a perder.	Utilice café en polvo recién hecho o guarde el café en polvo sin usar en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café en polvo, ciérrelo bien y guárdelo en el refrigerador para mantener su frescura.
La cafetera ya no funciona.	La toma de corriente no está bien conectada.	Enchufe correctamente el cable de alimentación en un tomacorriente de pared; si el aparato aún no funciona, comuníquese con el centro de servicio autorizado para repararlo.
El vapor no puede hacer espuma.	El indicador de vapor listo no se ilumina.	Solo después de que se ilumine el indicador de vapor listo, se puede usar el vapor para hacer espuma.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no encaja.	Use taza alta y estrecha.
	Ha usado leche desnatada	Use leche entera o semidesnatada

No desarme el aparato usted mismo si no se encuentra la causa de la falla, es mejor que se comunique con un centro de servicio certificado.

Características Técnica:

Tensión / frecuencia: 220 - 240V~ 50/60Hz

Consumo de energía: 1100W

This instruction manual can also be downloaded from our web page www.sogo.es

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse main parts of the product, cord or plug, in water or other liquid.
5. The appliance must not be immersed.
6. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking out, attaching components or before cleaning.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
9. Place appliance on flat surface or table, do

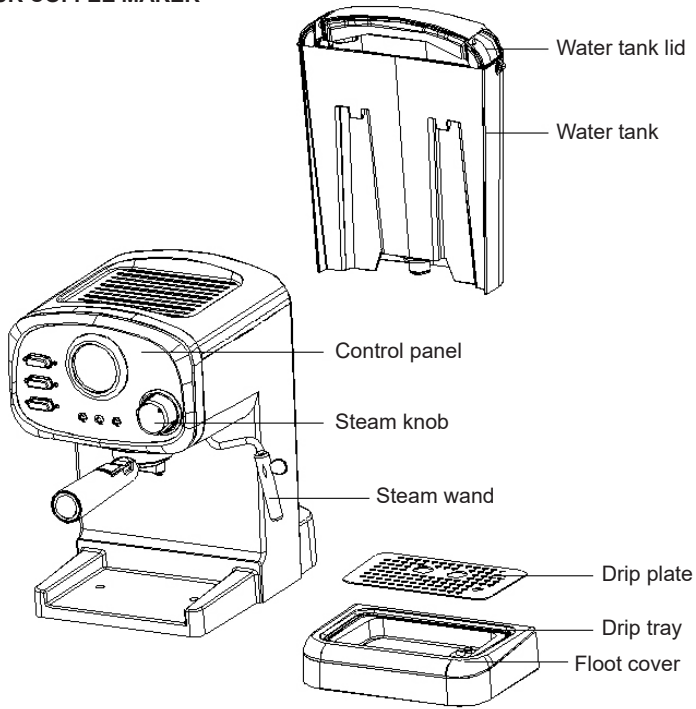
not hang power cord over the edge of table or counter.

10. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
11. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
12. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
13. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not operate coffee maker without water.
17. DO NOT remove the metal funnel while brewing coffee. Please remove the metal funnel to make additional coffee after finish brewing for more than 10 seconds. Caution should also be taken while removing the metal funnel since the metal parts will be hot. Please make sure to hold it by the handle and to use the filter retention clip to dispose the grounds. Caution should be taken when moving unit with hot liquids.
18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above under supervision or given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children

unless they are older than 8 and supervised.
Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

20. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
21. Children shall not play with the appliance.
22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
23. Do not use outdoors.
24. Save these instructions.

KNOW YOUR COFFEE MAKER



CONTROL PANEL

Coffee/steam control button: down for steaming and up for making coffee

Pump control button: down to make coffee and pump water, up to stop

ON /OFF button

Coffee indicator
When coffee temperature is high enough, it will turn on

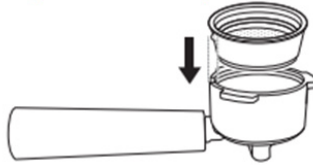
Power indicator
When the appliance turns on, the indicator will turn on

Thermometer

Steam indicator
When steam temperature is high enough, it will turn on

INSERTING THE FILTER

1. To insert the selected filter in the porta-filter, make sure to align the notch on the filter with the groove inside the porta-filter.



2. Turn the filter to the left or right to lock in place. This will help secure the filter in the porta-filter.



BEFORE THE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as following:

1. Pull out the water tank of the coffee maker. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank, then insert it into the coffee maker.
2. **Note:** The appliance is supplied with a removable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then insert the tank into the appliance.
3. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder (see Fig.1), and turn it anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig.2 and Fig.3).

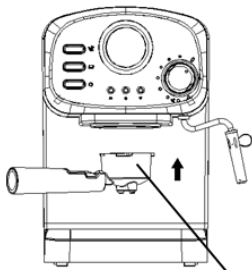


Fig.1

Metal funnel holder

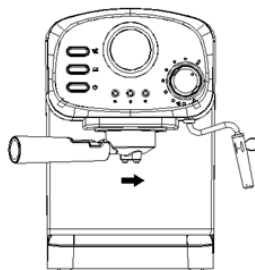


Fig.2

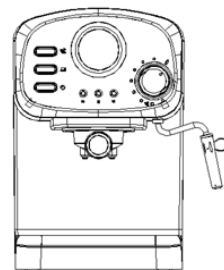



Fig.3








4. Place an espresso cup you have prepared on drip plate. Make sure the steam knob is at the "O" position.
5. **Note:** As the appliance is not equipped with any cup or jug, prepare your own jug or cup.
6. Connect into power source, press down the ON/OFF button "☺" to turn on the unit. The power indicator (red) will be illuminated.
7. Press down the pump control button "☺", the pump will pump water, when there is water flowing out then close the pump by pressing the pump control button "☺" again.
8. Make sure the coffee/steam button "☺" / "☺" is at the higher position and wait for a moment, the appliance begins preheating until the coffee indicator (green) illuminates, it means that the preheating is finished.
9. Press down the pump control button "☺" again, and water will flow out.

10. After water has flown for 1 minute, press the pump control button "", you can pour out the water in each container then clean them thoroughly, now you can start brewing coffee.





Note: There may be noise when pumping the water for the first time, it is normal, as the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.

PREHEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, it is recommended to preheat the appliance before making coffee, including the funnel and cup, so that the coffee taste will not be influenced by the cold parts.

1. Remove the removable water tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then insert the tank into the appliance properly.
2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder (see Fig.1), and turn it anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig.2 and Fig.3).
3. Place an espresso cup you have prepared on removable cup shelf.
4. Then connect the appliance into power supply. Make sure the steam knob is at the "O" position.
5. Press the ON/OFF button "" to turn on the unit, the power indicator (red) will illuminate, make sure the coffee/steam button "" / "" is at the higher position.
6. Press down the pump control button "" to the lower position, when there is water flowing out, close the pump immediately by pressing the pump control button "" again to the higher position. The purpose of the step is to pump the water of the tank into the housing.
7. When the coffee indicator (green) is illuminated, and you should press down the pump control button "" again, there will be hot water flowing out.
8. After water has flown for 20S, press the pump control button "". The preheating is finished.

MAKE ESPRESSO COFFEE

1. Remove the funnel by turning it clockwise.
2. Add ground coffee to steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper.
3. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder (see Fig.1), and turn it anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig.2 and Fig.3).
4. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup (yourself cup) on removable cup shelf.
5. Make sure the steam knob is at the "O" position and the coffee/steam button "" is at the higher position.
6. At the time, the coffee indicator (green) is illuminated, once the lamp illuminates, you should press down the pump control button "" to the lower position, wait for a moment, there will be coffee flowing out.
7. You should press and release the pump control button "" to the higher position manually when desired coffee is obtained or the coffee colour starts changing.
8. After finishing making coffee, press the ON/OFF button "", and the power indicator and coffee indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

WARNING: do not leave the coffee maker unattended during making coffee, as you need operate manually sometimes!

Note: During brewing coffee or making steam, it is normal that the ready indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range.


9. You can take the metal funnel out by turning clockwise, then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.
10. Let them cool down completely, then rinse under running water.

MAKE CAPPUCCINO

You can get a cup of cappuccino by topping a cup of espresso with frothing milk.

Note: during making steam, the metal funnel must be assembled in position.

Method:

1. Prepare espresso when you have container big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", and make sure that the steam knob is at the "O" position.
2. Press down the coffee/steam button "" to the lower position, waiting for until the steam indicator (yellow) illuminates.
3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).
4. In order to get better milk foam performance, you are recommended to keep steam knob at open position for approx. 15s, since the early steam contains too much water, then keep the knob at "O" position and conduct next step.
5. Insert the steam wand into the milk about two centimeters, then turn the steam knob slowly in anticlockwise, steam will come out from the steam wand. Frothed milk is produced by moving vessel

round from up to down.

Note: Never touch steam outlet during steam jetting and be careful not to burnt.

Note: Never turn the steam knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam knob to the "O" position.
7. Please follow the operation as below to avoid the steam outlet being blocked after finish frothing milk each time: put an empty jug under the steam band, then turn on the steam knob and press down the pump control button "☐" to the lower position, the pump will pump water, after the water flowing out for 30 seconds, press the pump control button "☐" to the higher position, finally, clean the steam outlet with wet sponge, but care not to be burnt!
8. Press and release the ON/OFF button "⏻" to cut off the power source.
9. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

Note: Please follow the operation as below if the steam outlet is blocked: firstly turn the steam knob to "O" position and make the coffee maker cool down for about half an hour, then poke the steam outlet for several times with a needle about 1mm in diameter, finally, press down the coffee/steam button "☕" and turn on the steam knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam indicator (yellow) illuminates. Please contact the service department if the appliance cannot produce steam after operate as above.

Note: after steaming, we recommend you allow the maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odor may occurred in your Espresso coffee. If you want to make coffee immediately, follow the next steps: First, press and release the steam button "☕" to the higher position; dip the steam wand into a cup; secondly, press the pump control button "☐" down to the lower position and turn on the steam control knob and there will be water flow out from steam wand; after the ready indicator extinguish, press and release the pump control button "☐" to the higher position, then turn the steam control knob to "O" position. When the ready indicator illuminates, you can start to brew coffee again.

FROTHING MILK/PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS

The steam wand can be used to froth milk and make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Remove the removable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then insert the tank into the appliance properly.
2. Then connect the appliance to power supply.
3. Press down the ON/OFF button "⏻" to turn on the unit, the power indicator (red) illuminates.
4. Press down the pump control button "☐" to the lower position, make sure the coffee/steam button "☕" is at the higher position, the pump will pump water, when there is water flowing out, close the pump immediately.
5. Press down the coffee/steam button "☕" to the lower position and wait for a moment, the appliance begins to heat until the (yellow) lamp illuminates, it means the heating is finished.
6. Dip the steam wand into the liquid to be heated. If you want to froth milk, dip the steam wand about 2 centimeters into the milk. Turn the steam knob in anti-clockwise slowly to start making steam.
7. When the desired result is got, you can turn the steam knob to the "O" position and Press the coffee/steam button "☕" to the higher position.
8. Please follow the operation as below to avoid the steam outlet being blocked after finish frothing milk each time: put an empty jug under the steam band, then turn on the steam knob and press down the pump control button "☐" to the lower position, the pump will pump water, after the water flowing out for 30 seconds, press the pump control button "☐" to the higher position, finally, clean the steam outlet with wet sponge, but care not to be burnt!
9. Press and release the ON/OFF button "⏻" to cut off the power source.

Note: Please follow the operation as below if the steam outlet is blocked: firstly turn the steam knob to "O" position and make the coffee maker cool down for about half an hour, then poke the steam outlet for several times with a needle about 1mm in diameter, finally, press down the coffee/steam button "☕" and turn on the steam knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam indicator (yellow) illuminates. Please contact the service department if the appliance cannot produce steam after operate as above.

Note: after steaming, we recommend you allow the maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odor may occurred in your Espresso coffee. If you want to make coffee immediately, follow the next steps: First, press and release the steam button "☕" to the higher position; dip the steam wand into a cup; secondly, press the pump control button "☐" down to the lower position and turn on the steam control knob and there will be water flow out from steam wand ; after the ready indicator extinguish, press and release the pump control button "☐" to the higher position, then turn the steam control knob to "O" position. When the ready indicator illuminates, you can start to brew coffee again.

AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

The appliance will turn off automatically 29 minutes after pressing ON/OFF button.

CLEANING AND MAINTENANCE:

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.
Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
3. Detach the metal funnel by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water. Do not wash the metal funnel in a dishwasher.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.
Note: Clean the appliance after every use in order to make it work properly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To ensure your coffee maker can operate efficiently, internal piping is clean and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 1-2 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the proportion of water and descaler is 4:1, details refer to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of preheating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brew water per "PREHEATING".
4. Press down the ON/OFF button "☺" to turn on the unit, the power indicator (red) will be illuminated, you should press the pump control button "☺" to the lower position, make sure the coffee/steam button "☺" again, and wait for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the ready indicator (green) illuminates, it shows the heating is finish. Pressing down the pump control button "☺" to the lower position and make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump and wait for 5s.
6. Press down the coffee/steam button "☺" to the lower position, waiting for until the yellow indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the steam knob to the "O" position to stop making steam. Press the ON/OFF button "☺" to turn off the unit immediately, make the descaler deposit in the unit at least 15 minutes.
7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then pressing and release the coffee/steam button "☺" to the higher position, when the green lamp is illuminated, press down the pump control button "☺" to the lower position to brew until no descaler is left.
9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.
10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

Technical Specification:

Voltage / Frequency: 220 - 240V~ 50/60Hz

Power Consumption: 1100W

Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web
www.sogo.es

GARANTIES IMPORTANTES

Avant d'utiliser l'appareil électrique, les précautions de base suivantes doivent toujours être suivies, y compris les suivantes:

1. Lisez toutes les instructions.
2. Avant utilisation, vérifiez que la tension de la prise murale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
3. Cet appareil a été incorporé avec une fiche mise à la terre. Veuillez vous assurer que la prise murale de votre maison est bien mise à la terre.
4. Pour vous protéger contre les incendies, les chocs électriques et les blessures, ne plongez pas les pièces principales du produit, le cordon ou la fiche, dans l'eau ou tout autre liquide.
5. L'appareil ne doit pas être immergé.
6. Retirez la fiche de la prise murale avant le nettoyage et lorsqu'elle n'est pas utilisée. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de retirer ou de fixer des composants ou avant de le nettoyer.
7. N'utilisez aucun appareil dont le cordon ou la fiche sont endommagés ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés

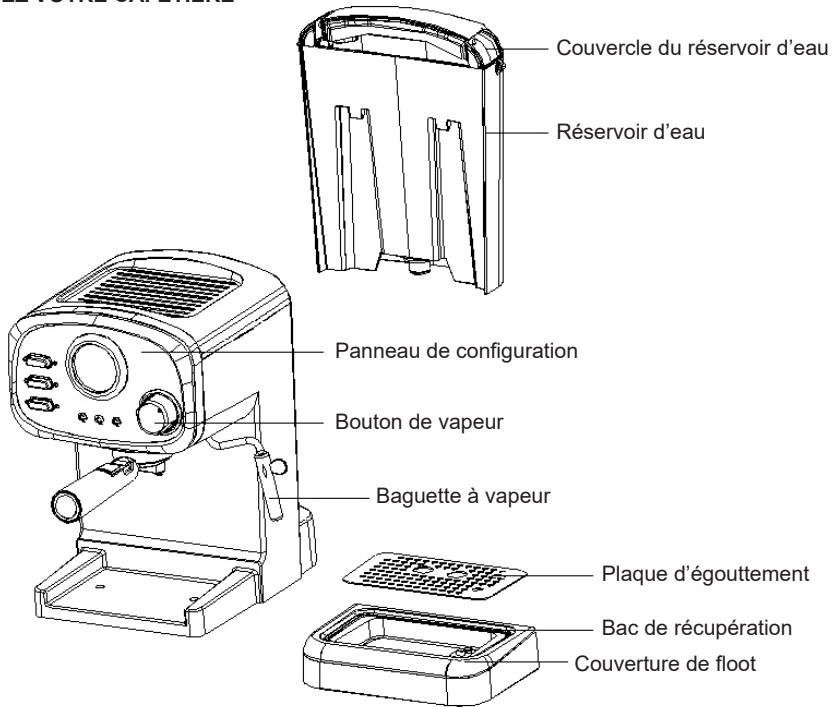
par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

9. Placez l'appareil sur une surface plane ou une table, ne suspendez pas le cordon d'alimentation au bord de la table ou du comptoir.
10. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes de l'appareil.
11. Ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou à côté d'un feu, afin d'éviter d'être endommagée.
12. Pour déconnecter, retirez la fiche de la prise murale. Tenez toujours la fiche. Mais ne tirez jamais sur le cordon.
13. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu et placez-le dans un environnement sec.
14. Faites attention de ne pas vous brûler par la vapeur.
15. Ne touchez pas la surface chaude de l'appareil (comme la buse à vapeur et le treillis en acier en ébullition). Utilisez une poignée ou des boutons.
16. N'utilisez pas la cafetière sans eau.
17. **NE PAS** retirer l'entonnoir métallique pendant la préparation du café. Veuillez retirer l'entonnoir en métal pour faire du café supplémentaire après avoir terminé le brassage pendant plus de 10 secondes. Des précautions doivent également être prises lors du retrait de l'entonnoir métallique, car les pièces métalliques seront chaudes. Veillez à le tenir par la poignée et à utiliser le clip de rétention du filtre pour éliminer le marc. Des précautions doivent être

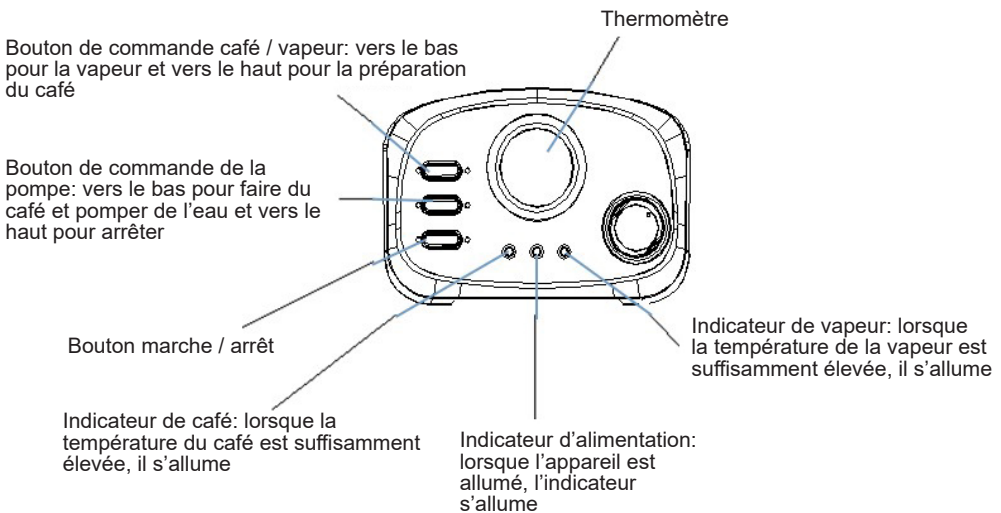
prises lors du déplacement de l'unité avec des liquides chauds.

18. Branchez la fiche sur la prise murale avant de l'utiliser et éteignez tout interrupteur avant de retirer la fiche de la prise murale.
19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
20. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
21. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
22. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - les maisons de ferme;
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - des environnements de type chambre d'hôtes.
23. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
24. Conservez ces instructions.

CONNAISSEZ VOTRE CAFETIÈRE

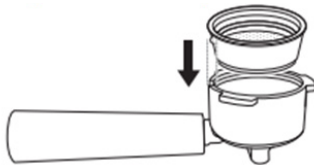


PANNEAU DE CONFIGURATION



INSERTION DU FILTRE

1. Pour insérer le filtre sélectionné dans le porta-filtre, assurez-vous d'aligner l'encoche du filtre avec la rainure à l'intérieur du porta-filtre.



2. Tournez le filtre vers la gauche ou vers la droite pour le verrouiller en place. Cela aidera à sécuriser le filtre dans le porta-filtre.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Pour vous assurer que la première tasse de café a un goût excellent, vous devez rincer la cafetière à l'eau tiède comme suit:

1. Retirez le réservoir d'eau de la cafetière. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère «MAX» dans le réservoir, puis insérez-le dans la cafetière.
2. Remarque: l'appareil est fourni avec un réservoir amovible pour un nettoyage facile, vous pouvez d'abord remplir le réservoir d'eau, puis insérer le réservoir dans l'appareil.
3. Placez le treillis en acier dans l'entonnoir en métal (sans café dans le treillis en acier), puis placez l'entonnoir en métal sous le support d'entonnoir en métal (voir Fig.1) et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé (voir Fig.2) et Fig.3).

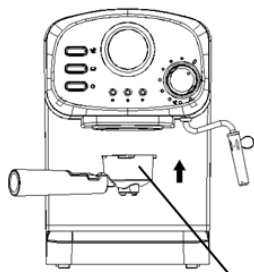


Fig.1

Porte-entonnoir

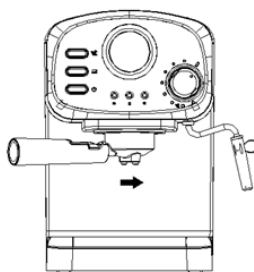


Fig.2

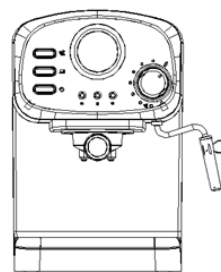


Fig.3

4. Placez la tasse à espresso que vous avez préparée sur la plaque d'égouttement. Assurez-vous que le bouton de vapeur est à la position «O».
5. Remarque: comme l'appareil n'est pas équipé d'une tasse ou d'un pichet, préparez votre propre pichet ou tasse.
6. Connectez-vous à la source d'alimentation, appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT "⏻" pour allumer l'appareil. L'indicateur d'alimentation (rouge) sera allumé.
7. Appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☑", la pompe pompera de l'eau, lorsqu'il y a de l'eau qui s'écoule puis fermez la pompe en appuyant à nouveau sur le bouton de commande de la pompe "☑".
8. Assurez-vous que le bouton café / vapeur "☑" / "☕" est en position haute et attendez un moment, l'appareil commence le préchauffage jusqu'à ce que le voyant café (vert) s'allume, cela signifie que le

préchauffage est terminé.

- Appuyez de nouveau sur le bouton de commande de la pompe "☐" et l'eau s'écoulera.
- Après que l'eau a coulé pendant 1 minute, appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☐", vous pouvez verser l'eau dans chaque récipient puis les nettoyer soigneusement, vous pouvez maintenant commencer à préparer du café.

Remarque: il peut y avoir du bruit lors du pompage de l'eau pour la première fois, c'est normal, car l'appareil libère l'air dans l'appareil. Après environ 20 secondes, le bruit disparaîtra.

PRÉCHAUFFAGE

Pour préparer une bonne tasse de café expresso chaud, il est recommandé de préchauffer l'appareil avant de préparer le café, y compris l'entonnoir et la tasse, afin que le goût du café ne soit pas influencé par les parties froides.

- Retirez le réservoir d'eau amovible et remplissez-le avec l'eau désirée, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère «MAX» dans le réservoir. Insérez ensuite correctement le réservoir dans l'appareil.
- Placez le treillis en acier dans l'entonnoir en métal (sans café dans le treillis en acier), puis placez l'entonnoir en métal sous le support d'entonnoir en métal (voir Fig.1), et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé (voir Fig.2) et Fig.3).
- Placez la tasse à espresso que vous avez préparée sur la clayette amovible.
- Branchez ensuite l'appareil sur l'alimentation électrique. Assurez-vous que le bouton de vapeur est à la position «O».
- Appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT "☺" pour allumer l'appareil, le voyant d'alimentation (rouge) s'allumera, assurez-vous que le bouton café / vapeur "☐" / "☼" est à la position la plus élevée.
- Appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☐" en position inférieure, lorsqu'il y a de l'eau qui s'écoule, fermez immédiatement la pompe en appuyant à nouveau sur le bouton de commande de la pompe "☐" en position supérieure. Le but de cette étape est de pomper l'eau du réservoir dans le boîtier.
- Lorsque l'indicateur de café (vert) est allumé, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton de commande de la pompe "☐", de l'eau chaude s'écoulera.
- Une fois que l'eau s'est écoulée pendant 20 s, appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☐". Le préchauffage est terminé.

PRÉPARER UN CAFÉ ESPRESSO

- Retirez l'entonnoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Ajoutez du café moulu à la maille en acier avec la cuillère doseuse, une cuillère à café moulu peut faire environ une tasse de café de qualité supérieure, puis appuyez fermement sur la poudre de café moulu avec le pilon.
 - Placez le treillis en acier dans l'entonnoir en métal (sans café dans le treillis en acier), puis placez l'entonnoir en métal sous le support d'entonnoir en métal (voir Fig.1) et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé (voir Fig.2) et Fig.3).
 - Verser l'eau chaude dans la tasse. Placez ensuite la tasse chaude (votre tasse) sur la clayette amovible.
 - Assurez-vous que le bouton de vapeur est sur la position «O» et que le bouton café / vapeur "☼" est sur la position la plus élevée.
 - À ce moment-là, l'indicateur de café (vert) est allumé, une fois que le voyant s'allume, vous devez appuyer sur le bouton de commande de la pompe "☐" en position inférieure, attendre un moment, il y aura du café qui s'écoule.
 - Vous devez appuyer et relâcher manuellement le bouton de commande de la pompe "☐" sur la position supérieure lorsque le café souhaité est obtenu ou lorsque la couleur du café commence à changer.
 - Une fois la préparation du café terminée, appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT "☺", le voyant d'alimentation et le voyant de café s'éteignent et la cafetière cesse de fonctionner. Votre café est prêt maintenant.
- AVERTISSEMENT:** ne laissez pas la cafetière sans surveillance pendant la préparation du café, car vous devez parfois la faire fonctionner manuellement!
- Remarque:** pendant la préparation du café ou la préparation de la vapeur, il est normal que le voyant prêt s'éteigne, cela signifie seulement que le radiateur chauffe pour maintenir la température dans la plage standard.
- Vous pouvez retirer l'entonnoir en métal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis verser le résidu de café avec la maille en acier pressée.
 - Laissez-les refroidir complètement, puis rincez à l'eau courante.

FAIRE DU CAPPUCCINO

Vous pouvez obtenir une tasse de cappuccino en garnissant une tasse d'espresso avec du lait moussant.

Remarque: lors de la production de vapeur, l'entonnoir métallique doit être assemblé en position.

Méthode:

1. Préparez un espresso lorsque vous avez un récipient assez grand, conformément à la partie «PRÉPARER UN CAFÉ ESPRESSO», et assurez-vous que le bouton de vapeur est sur la position «O».
2. Appuyez sur le bouton café / vapeur "☕" en position basse, en attendant que le voyant de vapeur (jaune) s'allume.
3. Remplissez un pichet avec environ 100 grammes de lait pour chaque cappuccino à préparer, il est recommandé d'utiliser du lait entier à la température du réfrigérateur (pas chaud!).
4. Afin d'obtenir de meilleures performances de mousse de lait, il est recommandé de maintenir le bouton de vapeur en position ouverte pendant env. 15s, car la vapeur précoce contient trop d'eau. Maintenez ensuite le bouton en position «O» et passez à l'étape suivante.
5. Insérez la buse vapeur dans le lait d'environ deux centimètres, puis tournez lentement le bouton de vapeur dans le sens antihoraire, de la vapeur sortira de la buse vapeur. Le lait moussé est produit en déplaçant le récipient de haut en bas.
Remarque: ne touchez jamais la sortie de vapeur pendant le jet de vapeur et veillez à ne pas brûler.
Remarque: ne tournez jamais le bouton de vapeur rapidement, car la vapeur s'accumule rapidement en peu de temps, ce qui peut augmenter le risque d'explosion.
6. Lorsque l'objectif souhaité est atteint, vous pouvez tourner le bouton de vapeur sur la position «O».
7. Veuillez suivre l'opération ci-dessous pour éviter que la sortie de vapeur ne soit bloquée après avoir fini de mousser le lait à chaque fois. Placez une cruche vide sous la bande de vapeur, puis allumez le bouton de vapeur et appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☑" en position inférieure, la pompe pompera de l'eau, après que l'eau s'écoule pendant 30 secondes, appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☑". En position haute, enfin, nettoyez la sortie vapeur avec une éponge humide, en prenant soin de ne pas brûler!
8. Appuyez et relâchez le bouton ON / OFF "⏻" pour couper la source d'alimentation.
9. Versez la mousse de lait dans l'espresso préparé, le cappuccino est maintenant prêt. Sucrez si vous le souhaitez, saupoudrez la mousse d'un peu de cacao en poudre.
Remarque: veuillez suivre l'opération comme ci-dessous si la sortie de vapeur est bloquée: d'abord tourner le bouton de vapeur en position «O» et laisser la cafetière refroidir pendant environ une demi-heure, puis pousser la sortie de vapeur plusieurs fois avec une aiguille, environ 1 mm de diamètre. Enfin, appuyez sur le bouton café / vapeur "☕" et allumez le bouton vapeur, pour vérifier si l'appareil peut produire de la vapeur normalement lorsque l'indicateur de vapeur (jaune) s'allume. Veuillez contacter le service après-vente si l'appareil ne peut pas produire de vapeur après avoir fonctionné comme ci-dessus.
Remarque: après la vapeur, nous vous recommandons de laisser refroidir la machine au moins 5 min avant de refaire le café. Sinon, une odeur de brûlé peut se produire dans votre café Espresso. Si vous voulez faire du café immédiatement, suivez les étapes suivantes: Tout d'abord, appuyez et relâchez le bouton vapeur "☕" en position haute; trempez la buse à vapeur dans une tasse; deuxièmement, appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☑" jusqu'à la position inférieure et activez le bouton de commande de vapeur. De l'eau s'écoulera de la buse à vapeur; une fois que l'indicateur prêt s'éteint, appuyez et relâchez le bouton de commande de la pompe "☑" sur la position supérieure, puis tournez le bouton de commande de vapeur sur la position «O». Lorsque le voyant prêt s'allume, vous pouvez recommencer à préparer du café.

MOULER LE LAIT / PRODUIRE DE LA VAPEUR POUR CHAUFFER LES LIQUIDES

La lance à vapeur peut être utilisée pour faire mousser du lait et préparer des boissons chaudes comme boire du chocolat, de l'eau ou du thé.

Méthode:

1. Retirez le réservoir amovible et remplissez-le avec l'eau désirée, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère «MAX» dans le réservoir. Insérez ensuite correctement le réservoir dans l'appareil.
2. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.
3. Appuyez sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT "⏻" pour allumer l'appareil, le voyant d'alimentation (rouge) s'allume.
4. Appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☑" en position inférieure, assurez-vous que le bouton café / vapeur "☕" est en position haute, la pompe pompera de l'eau. Lorsqu'il y a de l'eau qui s'écoule, fermez immédiatement la pompe.
5. Appuyez sur le bouton café / vapeur "☕" en position basse et attendez un moment, l'appareil commence à chauffer jusqu'à ce que le voyant (jaune) s'allume, cela signifie que le chauffage est terminé.
6. Plongez la buse vapeur dans le liquide à chauffer. Si vous souhaitez faire mousser du lait, plongez la buse vapeur d'environ 2 centimètres dans le lait. Tournez lentement le bouton de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour commencer à produire de la vapeur.
7. Lorsque le résultat souhaité est obtenu, vous pouvez tourner le bouton de vapeur sur la position «O» et appuyer sur le bouton café / vapeur "☕" sur la position supérieure.
8. Veuillez suivre l'opération ci-dessous, pour éviter que la sortie de vapeur ne soit bloquée après avoir fini de faire mousser le lait à chaque fois: placez un pichet vide sous la bande de vapeur, puis allumez le bouton de vapeur et appuyez sur le bouton de commande de la pompe "☑" vers le bas position. La pompe pompera de l'eau. Une fois que l'eau s'est écoulée pendant 30 secondes, appuyez sur le

bouton de commande de la pompe “☐” en position haute. Enfin, nettoyez la sortie de vapeur avec une éponge humide. Attention à ne pas vous brûler!

- Appuyez et relâchez le bouton ON / OFF “☐” pour couper la source d'alimentation.

Remarque: veuillez suivre l'opération comme ci-dessous si la sortie de vapeur est bloquée: d'abord tourner le bouton de vapeur sur la position «O» et faire refroidir la cafetière pendant environ une demi-heure, puis pousser la sortie de vapeur plusieurs fois avec une aiguille, environ 1 mm de diamètre. Enfin, appuyez sur le bouton café / vapeur “☘” et allumez le bouton vapeur, pour vérifier si l'appareil peut produire de la vapeur normalement lorsque l'indicateur de vapeur (jaune) s'allume. Veuillez contacter le service après-vente si l'appareil ne peut pas produire de vapeur après avoir fonctionné comme ci-dessus.

Remarque: après la cuisson à la vapeur, nous vous recommandons de laisser refroidir la machine à café au moins 5 minutes avant de refaire le café. Sinon, une odeur de brûlé peut se produire dans votre café Espresso. Si vous voulez faire du café immédiatement, suivez les étapes suivantes: Tout d'abord, appuyez et relâchez le bouton vapeur “☘” en position haute; trempez la buse à vapeur dans une tasse; deuxièmement, appuyez sur le bouton de commande de la pompe “☐” jusqu'à la position inférieure et activez le bouton de commande de vapeur. De l'eau s'écoulera de la buse à vapeur; une fois que l'indicateur prêt s'éteint, appuyez et relâchez le bouton de commande de la pompe “☐” sur la position supérieure, puis tournez le bouton de commande de vapeur sur la position «O». Lorsque le voyant prêt s'allume, vous pouvez recommencer à préparer du café.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'appareil s'éteint automatiquement 29 minutes après avoir appuyé sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Coupez l'alimentation électrique et laissez la cafetière refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Nettoyez souvent le boîtier de la cafetière avec une éponge étanche à l'humidité et nettoyez régulièrement le réservoir d'eau, le bac collecteur et la clayette amovible. Puis séchez-les.
Remarque: ne nettoyez pas avec de l'alcool ou un solvant nettoyant. Ne plongez jamais le boîtier dans l'eau pour le nettoyage.
- Détachez l'entonnoir métallique en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, éliminez les résidus de café à l'intérieur, puis vous pouvez le nettoyer avec un nettoyant, mais vous devez enfin le rincer à l'eau claire. Ne lavez pas l'entonnoir métallique au lave-vaisselle.
- Nettoyez tous les accessoires à l'eau et séchez-les soigneusement.
Remarque: Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de le faire fonctionner correctement.

NETTOYAGE DES DÉPÔTS MINÉRAUX

- Pour vous assurer que votre cafetière peut fonctionner efficacement, que la tuyauterie interne est propre et que la saveur du café est optimale, vous devez nettoyer les dépôts minéraux laissés tous les 1 à 2 mois.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau et du détartrant jusqu'au niveau MAX (la proportion d'eau et de détartrant est de 4: 1, les détails se réfèrent aux instructions du détartrant. Veuillez utiliser un «détartrant domestique», vous pouvez utiliser l'acide citrique (disponible chez ou des pharmacies) au lieu du détartrant (cent parties d'eau et trois parties d'acide citrique).
- Selon le programme de préchauffage, mettez en place l'entonnoir métallique (sans café en poudre) et la carafe (verseuse). Brasser de l'eau par «PRÉCHAUFFAGE».
- Appuyez sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT “☐” pour allumer l'appareil, le témoin d'alimentation (rouge) s'allumera. Vous devez appuyer sur le bouton de commande de la pompe “☐” en position inférieure. Assurez-vous que le bouton café / vapeur “☘” est à la position la plus haute lorsqu'il y a de l'eau qui s'écoule et fermez la pompe en appuyant à nouveau sur le bouton de commande de la pompe “☐”. Attendez un moment, la cafetière commence à chauffer.
- Lorsque le voyant prêt (vert) s'allume, il indique que le chauffage est terminé. Appuyez sur le bouton de commande de la pompe “☐” en position inférieure et faites deux tasses de café (environ 2Oz). Fermez ensuite la pompe et attendez 5 s.
- Appuyez sur le bouton café / vapeur “☘” en position inférieure. Attendez que le voyant jaune s'allume. Faites de la vapeur pendant 2 minutes, puis tournez le bouton de vapeur sur la position «O» pour arrêter la production de vapeur. Appuyez sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT “☐” pour éteindre l'appareil immédiatement, faites le dépôt de détartrant dans l'appareil pendant au moins 15 minutes.
- Redémarrez l'unité et répétez les étapes 4 à 6 au moins 3 fois.
- Ensuite, appuyez et relâchez le bouton café / vapeur “☘” sur la position la plus haute. Lorsque le voyant vert est allumé, appuyez sur le bouton de commande de la pompe “☐” en position inférieure pour préparer jusqu'à ce qu'il ne reste plus de détartrant.
- Préparez ensuite du café (sans café en poudre) avec de l'eau du robinet au niveau MAX, répétez les étapes 4 à 6 3 fois (il n'est pas nécessaire d'attendre 15 minutes à l'étape 6), puis préparez jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'eau dans le réservoir.
- Répétez l'étape 9 au moins 3 fois pour vous assurer que la tuyauterie est propre.

DÉPANNAGE

Symptôme	Cause	Corrections
De l'eau fuit par le bas de la cafetière.	Il y a beaucoup d'eau dans le bac collecteur.	Veillez nettoyer le bac collecteur.
	La cafetière fonctionne mal.	Veillez contacter le centre de service autorisé pour la réparation.
De l'eau s'échappe du côté extérieur du filtre.	Il y a du café en poudre sur le bord du filtre.	Débarrassez-vous-en.
Il y a un goût acide (vinaigre) dans le café expresso.	Il n'est pas correctement nettoyé après le nettoyage des dépôts minéraux.	Nettoyez la cafetière selon le contenu de la section «avant la première utilisation» plusieurs fois.
	La poudre de café est stockée dans un endroit chaud et humide pendant une longue période. La poudre de café tourne mal.	Veillez utiliser de la poudre de café fraîche ou conserver la poudre de café non utilisée dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le hermétiquement et conservez-le au réfrigérateur, pour conserver sa fraîcheur.
La cafetière ne peut plus fonctionner.	La prise de courant n'est pas bien branchée.	Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise murale, si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le centre de service agréé pour la réparation.
La vapeur ne peut pas mousser.	L'indicateur de vapeur prête n'est pas allumé.	Ce n'est qu'après que l'indicateur de vapeur prête est allumé que la vapeur peut être utilisée pour faire mousser.
	Le conteneur est trop grand ou la forme ne convient pas.	Utilisez une tasse haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé	Utilisez du lait entier ou du lait demi-écrémé

Ne démontez pas l'appareil vous-même si la cause de la panne n'est pas trouvée, vous feriez mieux de contacter le centre de service certifié.

Informations Techniques

Tension / Fréquence: 220 - 240V~ 50/60Hz

Puissance: 1100W

Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web **www.sogo.es**

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Antes de usar o aparelho elétrico, as seguintes precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo o seguinte:

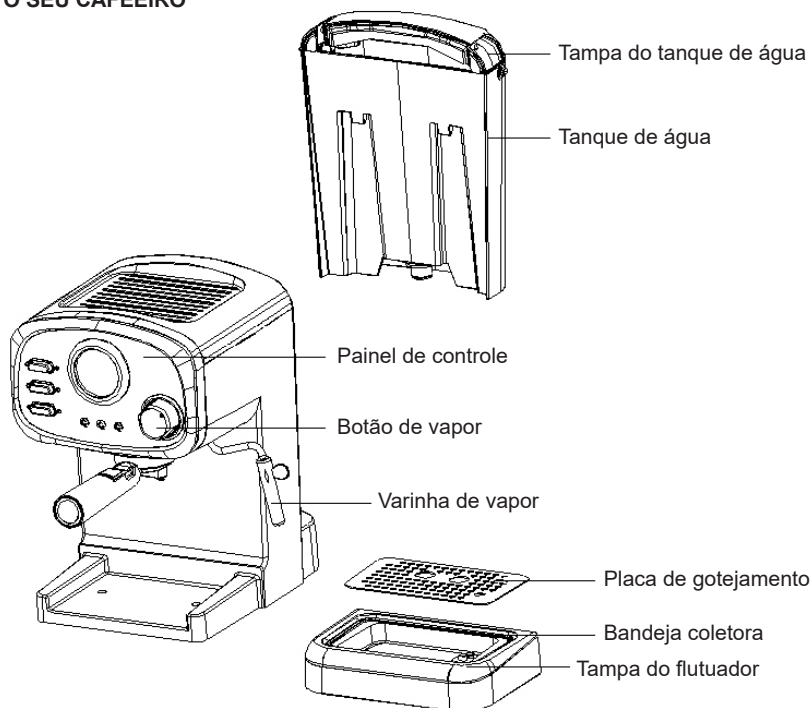
1. Leia todas as instruções.
2. Antes de usar, verifique se a tensão da tomada da parede corresponde à tensão nominal marcada na placa de identificação.
3. Este aparelho foi incorporado com um plugue aterrado. Certifique-se de que a tomada de parede de sua casa esteja bem aterrada.
4. Para proteger contra incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, não mergulhe as partes principais do produto, cabo ou plugue, em água ou outro líquido.
5. O aparelho não deve ser imerso.
6. Remova o plugue da tomada antes de limpar e quando não estiver em uso. Deixe o aparelho esfriar completamente antes de retirar ou colocar componentes, ou antes de limpar.
7. Não opere nenhum aparelho com um cabo ou plugue danificado ou após mau funcionamento do aparelho, ou se tiver caído ou danificado de alguma forma. Leve o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para exame, reparo ou ajuste elétrico ou mecânico.
8. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.

9. Coloque o aparelho em uma superfície plana ou mesa, não pendure o cabo de alimentação na borda da mesa ou balcão.
10. Certifique-se de que o cabo de alimentação não toque nas superfícies quentes do aparelho.
11. Não coloque a cafeteira sobre uma superfície quente ou ao lado do fogo, para evitar que seja danificada.
12. Para desconectar, remova o plugue da tomada. Sempre segure o plugue. Mas nunca puxe o cordão.
13. Não use o aparelho para outro fim que não o pretendido e coloque-o em um ambiente seco.
14. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
15. Não toque na superfície quente do aparelho (como o tubo de vapor e a rede de aço que está fervendo). Use uma alça ou botões.
16. Não opere a cafeteira sem água.
17. NÃO remova o funil de metal enquanto prepara o café. Remova o funil de metal para fazer café adicional após terminar de distribuir por mais de 10 segundos. Também deve-se ter cuidado ao remover o funil de metal, pois as partes de metal estarão quentes. Certifique-se de segurá-lo pela alça e de usar o clipe de retenção do filtro para descartar o solo. Deve-se ter cuidado ao mover a unidade com líquidos quentes.
18. Conecte o plugue à tomada da parede antes de usar e desligue qualquer chave antes de remover o plugue da tomada.
19. Este aparelho pode ser utilizado por crianças

a partir dos 8 anos de idade, sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

20. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
21. As crianças não devem brincar com o aparelho.
22. Este aparelho se destina a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de fazenda;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo pousada.
23. Não use ao ar livre.
24. Salve essas instruções.

CONHEÇA O SEU CAFEIEIRO



PAINEL DE CONTROLE

Botão de controle de café / vapor: para baixo para cozinhar e para cima para fazer café

Botão de controle da bomba: para baixo para fazer café e bombear água e para cima para parar

Botão ligar / desligar

Indicador de café: quando a temperatura do café estiver alta o suficiente, ele ligará

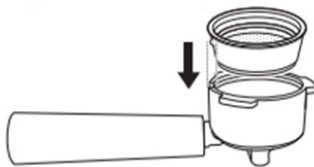
Indicador de energia: quando o aparelho está ligado, o indicador acende

Termômetro

Indicador de vapor: quando a temperatura do vapor estiver alta o suficiente, ele ligará

INSERINDO O FILTRO

1. Para inserir o filtro selecionado no porta-filtro, certifique-se de alinhar o entalhe no filtro com a ranhura dentro do porta-filtro.



2. Gire o filtro para a esquerda ou direita para travar no lugar. Isso ajudará a proteger o filtro no porta-filtro.



ANTES DO PRIMEIRO USO

Para garantir que a primeira xícara de café tenha um gosto excelente, você deve enxaguar a cafeteira com água morna da seguinte forma:

1. Retire o reservatório de água da cafeteira. Despeje a água no tanque de água, o nível da água não deve ultrapassar a marca "MAX" no tanque e, em seguida, insira-o na cafeteira.
2. Nota: O aparelho é fornecido com um tanque removível para facilitar a limpeza, você pode encher o tanque com água primeiro e depois inserir o tanque no aparelho.
3. Coloque a malha de aço no funil de metal (sem café na malha de aço), em seguida, coloque o funil de metal sob o suporte do funil de metal (ver Fig.1) e gire-o no sentido anti-horário até que esteja bem fixado (ver Fig.2 e Fig.3).

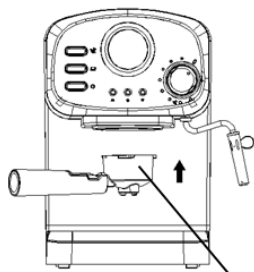


Fig.1

Porta embudo de metal

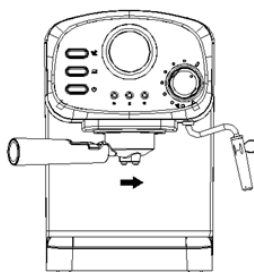


Fig.2

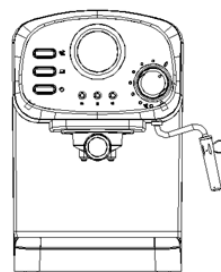


Fig.3

4. Coloque a xícara de expresso que preparou na bandeja coletora. Certifique-se de que o botão de vapor está na posição "0".
5. **Nota:** Como o aparelho não está equipado com nenhum copo ou jarro, prepare o seu próprio jarro ou copo.
6. Conecte na fonte de alimentação, pressione o botão ON / OFF "⏻" para ligar a unidade. O indicador de energia (vermelho) ficará aceso.
7. Pressione o botão de controle da bomba "☑", a bomba bombeará água, quando houver água saindo, feche a bomba pressionando o botão de controle da bomba "☑" novamente.
8. Certifique-se de que o botão café / vapor "☑" / "☕" está na posição superior e aguarde um momento, o aparelho começa a pré-aquecer até que o indicador café (verde) acenda, significa que o pré-aquecimento terminou.

9. Pressione o botão de controle da bomba “☐” novamente e a água fluirá para fora.
10. Depois de a água ter voado por 1 minuto, pressione o botão de controle da bomba “☐”, você pode despejar a água em cada recipiente e limpá-los completamente, agora você pode começar a preparar o café.
Nota: Pode haver ruído ao bombear a água pela primeira vez, é normal, pois o aparelho está liberando o ar do aparelho. Após cerca de 20 anos, o ruído desaparecerá.

PRÉ-AQUECIMENTO

Para fazer um bom café expresso quente, recomenda-se pré-aquecer o aparelho antes de fazer o café, incluindo o funil e a xícara, para que o sabor do café não seja influenciado pelas partes frias.

1. Remova o tanque de água removível e encha-o com a água desejada, o nível da água não deve exceder a marca “MAX” no tanque. Em seguida, insira o tanque no aparelho corretamente.
2. Coloque a malha de aço no funil de metal (sem café na malha de aço), em seguida, coloque o funil de metal sob o suporte do funil de metal (ver Fig.1) e gire-o no sentido anti-horário até que esteja bem fixado (ver Fig.2 e Fig.3).
3. Coloque a xícara de café expresso preparada na prateleira removível para xícaras.
4. Em seguida, conecte o aparelho à fonte de alimentação. Certifique-se de que o botão de vapor está na posição “O”.
5. Pressione o botão ON / OFF “☐” para ligar a unidade, o indicador de energia (vermelho) acenderá, certifique-se de que o botão café / vapor “☐” / “☁” esteja na posição mais alta.
6. Pressione o botão de controle da bomba “☐” para a posição inferior; quando houver água saindo, feche a bomba imediatamente pressionando o botão de controle da bomba “☐” novamente para a posição superior. O objetivo desta etapa é bombear a água do tanque para dentro da caixa.
7. Quando o indicador de café (verde) estiver aceso, você deve pressionar o botão de controle da bomba “☐” novamente, haverá água quente saindo.
8. Depois que a água tiver voado por 20 segundos, pressione o botão de controle da bomba “☐”. O pré-aquecimento terminou.

FAZER O CAFÉ EXPRESSO

1. Remova o funil girando-o no sentido horário.
2. Adicione o café moído à rede de aço com a colher de medida, uma colher de café moído pode fazer cerca de uma xícara de café de primeira qualidade e, em seguida, pressione o pó de café moído firmemente com o compactador.
3. Coloque a malha de aço no funil de metal (sem café na malha de aço), em seguida, coloque o funil de metal sob o suporte de funil de metal (ver Fig.1) e gire-o no sentido anti-horário até que esteja bem fixado (ver Fig.2 e Fig.3).
4. Despeje a água quente do copo. Em seguida, coloque o copo quente (o seu copo) na prateleira removível para copos.
5. Certifique-se de que o botão do vapor está na posição “O” e o botão do café / vapor “☁” está na posição mais alta.
6. No momento, o indicador café (verde) acende, assim que a lâmpada acender, deve-se pressionar o botão de controle da bomba “☐” para a posição inferior, aguardar um momento, haverá café escoando.
7. Você deve pressionar e soltar o botão de controle da bomba “☐” para a posição mais alta manualmente quando o café desejado for obtido ou quando a cor do café começar a mudar.
8. Após terminar de fazer o café, pressione a tecla ON / OFF “☐”, o indicador de energia e o indicador de café apagam-se e a cafeteira pára de funcionar. Seu café está pronto agora.
ATENÇÃO: não deixe a cafeteira sem vigilância durante a preparação do café, pois às vezes você precisa operá-la manualmente!
Nota: Durante a preparação do café ou do vapor, é normal que o indicador de pronto se apague, isso significa apenas que o aquecedor está esquentando para manter a temperatura na faixa padrão.
9. Você pode retirar o funil de metal girando no sentido horário e, em seguida, despejar o resíduo de café com a tela de aço pressionada.
10. Deixe esfriar completamente e depois enxágue em água corrente.

FAZER CAPPUCINO

Você pode obter uma xícara de cappuccino cobrindo uma xícara de café expresso com espuma de leite.

Nota: durante a preparação do vapor, o funil de metal deve ser montado na posição.

Método:

1. Prepare o expresso quando tiver um recipiente grande o suficiente, conforme a seção “FAÇA O CAFÉ EXPRESSO”, e certifique-se de que o botão vapor está na posição “O”.
2. Pressione o botão café / vapor “☁” para a posição inferior, esperando até que o indicador de vapor (amarelo) acenda.

3. Encha uma jarra com cerca de 100 gramas de leite para cada cappuccino a ser preparado, recomenda-se usar leite integral na temperatura da geladeira (não quente!).
4. Para obter um melhor desempenho da espuma de leite, é recomendável manter o botão do vapor na posição aberta por aprox. 15s, já que o vapor inicial contém muita água. Em seguida, mantenha o botão na posição "O" e vá para a próxima etapa.
5. Insira o tubo de vapor no leite cerca de dois centímetros e gire o botão de vapor lentamente no sentido anti-horário, o vapor sairá do tubo de vapor. O leite com espuma é produzido movendo o recipiente de cima para baixo.
Nota: Nunca toque na saída de vapor durante o jato de vapor e tome cuidado para não queimar.
Nota: Nunca gire o botão de vapor rapidamente, pois o vapor se acumula rapidamente em um curto espaço de tempo, o que pode aumentar o potencial de risco de explosão.
6. Quando o objetivo desejado for alcançado, você pode girar o botão de vapor para a posição "O".
7. Siga a operação conforme abaixo, para evitar que a saída do vapor seja bloqueada após terminar de espumar o leite todas as vezes. Coloque um jarro vazio sob a banda de vapor, em seguida, gire o botão de vapor e pressione o botão de controle da bomba "☞" para a posição inferior, a bomba bombeará água, após a água escoar por 30 segundos, pressione o botão de controle da bomba "☞" Para a posição superior, por fim, limpe a saída do vapor com uma esponja úmida, com cuidado para não se queimar!
8. Pressione e solte o botão LIGA / DESLIGA "☺" para desligar a fonte de alimentação.
9. Despeje o leite com espuma no expresso preparado, agora o cappuccino está pronto. Adoce se desejar, polvilhe a espuma com um pouco de cacau em pó.
Nota: Siga a operação conforme abaixo se a saída do vapor estiver bloqueada: primeiro gire o botão do vapor para a posição "O" e deixe a cafeteira esfriar por cerca de meia hora, em seguida, aperte a saída do vapor várias vezes com uma agulha, cerca de 1 mm de diâmetro. Por último, prima o botão café / vapor "☞" e rode o botão vapor, para verificar se o aparelho consegue produzir vapor normalmente quando o indicador de vapor (amarelo) acende. Contacte o departamento de assistência se o aparelho não conseguir produzir vapor depois de funcionar como descrito acima.
Nota: após no vapor, recomendamos que você deixe a cafeteira esfriar por pelo menos 5 minutos antes de fazer café novamente. Caso contrário, pode ocorrer odor a queimado no seu café Espresso. Se quiser fazer café imediatamente, siga os próximos passos: Primeiro, pressione e solte o botão de vapor "☞" para a posição superior; mergulhe a varinha de vapor em uma xícara; em segundo lugar, pressione o botão de controle da bomba "☞" até a posição inferior e gire o botão de controle do vapor. Haverá água saindo do tubo de vapor; depois que o indicador de pronto se apagar, pressione e solte o botão de controle da bomba "☞" para a posição superior e, em seguida, gire o botão de controle do vapor para a posição "O". Quando o indicador de pronto acender, você pode começar a preparar o café novamente.

LEITE PARA ALIMENTOS / PRODUÇÃO DE VAPOR PARA AQUECER LÍQUIDOS

O bastão de vapor pode ser usado para fazer espuma de leite e fazer bebidas quentes como beber chocolate, água ou chá.

Método:

1. Remova o tanque removível e encha-o com a água desejada, o nível da água não deve ultrapassar a marca "MAX" no tanque. Em seguida, insira o tanque no aparelho corretamente.
2. Conecte o aparelho à fonte de alimentação.
3. Pressione o botão ON / OFF "☺" para ligar a unidade, o indicador de energia (vermelho) acende.
4. Pressione o botão de controle da bomba "☞" para a posição inferior, certifique-se de que o botão café / vapor "☞" esteja na posição superior, a bomba bombeará água. Quando houver água saindo, feche a bomba imediatamente.
5. Pressione o botão café / vapor "☞" para a posição inferior e aguarde um momento, o aparelho começa a aquecer até que a lâmpada (amarela) acenda, significa que o aquecimento terminou.
6. Mergulhe o tubo de vapor no líquido a ser aquecido. Se você quiser fazer espuma de leite, mergulhe o bastão de vapor cerca de 2 centímetros no leite. Gire o botão de vapor no sentido anti-horário lentamente para começar a fazer vapor.
7. Quando o resultado desejado for obtido, você pode girar o botão do vapor para a posição "O" e pressionar o botão café / vapor "☞" para a posição superior.
8. Siga a operação conforme abaixo, para evitar que a saída de vapor seja bloqueada após terminar de espumar o leite a cada vez: coloque um jarro vazio sob a banda de vapor, gire o botão de vapor e pressione o botão de controle da bomba "☞" para baixo posição. A bomba bombeará água. Depois que a água estiver fluindo por 30 segundos, pressione o botão de controle da bomba "☞" " " para a posição mais alta. Por fim, limpe a saída de vapor com uma esponja úmida. Cuidado para não se queimar!
9. Pressione e solte o botão LIGA / DESLIGA "☺" para desligar a fonte de alimentação.
Nota: Por favor, siga a operação como abaixo se a saída do vapor estiver bloqueada: primeiro gire o

botão do vapor para a posição "O" e faça a cafeteira esfriar por cerca de meia hora, em seguida, aperte a saída do vapor várias vezes com uma agulha, cerca de 1 mm de diâmetro. Por último, prima o botão café / vapor "☕" e rode o botão vapor, para verificar se o aparelho consegue produzir vapor normalmente quando o indicador de vapor (amarelo) acende. Contacte o departamento de assistência se o aparelho não conseguir produzir vapor depois de funcionar como descrito acima.

Nota: depois de cozinhar no vapor, recomendamos que você deixe a cafeteira esfriar por pelo menos 5 minutos antes de fazer o café novamente. Caso contrário, pode surgir odor a queimado no seu café Espresso. Se quiser fazer café imediatamente, siga os próximos passos: Primeiro, pressione e solte o botão de vapor "☕" para a posição superior; mergulhe a varinha de vapor em uma xícara; em segundo lugar, pressione o botão de controle da bomba "☑" até a posição inferior e gire o botão de controle do vapor. Haverá água saindo do tubo de vapor; depois que o indicador de pronto se apagar, pressione e solte o botão de controle da bomba "☑" para a posição superior e, em seguida, gire o botão de controle do vapor para a posição "O". Quando o indicador de pronto acender, você pode começar a preparar o café novamente.

FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

O aparelho desliga-se automaticamente 29 minutos após premir o botão ON / OFF.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

1. Desligue a fonte de alimentação e deixe a cafeteira esfriar completamente antes de limpar.
2. Limpe frequentemente a estrutura da máquina de café com uma esponja à prova de umidade e limpe o reservatório de água, a bandeja coletora e a prateleira removível regularmente. Em seguida, seque-os.
Nota: Não limpe com álcool ou solvente de limpeza. Nunca mergulhe a caixa em água para limpar.
3. Retire o funil de metal girando-o no sentido horário, remova os resíduos de café de dentro, depois pode limpá-lo com um limpador, mas para finalizar enxágue com água limpa. Não lave o funil de metal na máquina de lavar louça.
4. Limpe todos os acessórios com água e seque completamente.
Nota: Limpe o aparelho após cada utilização para que funcione corretamente.

LIMPANDO DEPÓSITOS MINERAIS

1. Para garantir que sua cafeteira funcione de forma eficiente, a tubulação interna esteja limpa e o sabor máximo do café, você deve limpar os depósitos minerais deixados a cada 1-2 meses.
2. Encha o tanque com água e descalcificador até o nível MAX (a proporção de água e descalcificante é 4: 1, os detalhes consulte as instruções do descalcificante. Use "descalcificante doméstico", você pode usar o ácido cítrico (obtido na farmácia ou drogarias) em vez do desincrustante (cem partes de água e três partes de ácido cítrico).
3. De acordo com o programa de pré-aquecimento, coloque o funil metálico (sem pó de café) e a jarra (jarro) no lugar. Preparar água conforme "PRÉ-AQUECIMENTO".
4. Pressione o botão ON / OFF "⏻" para ligar a unidade, o indicador de energia (vermelho) acenderá. Você deve pressionar o botão de controle da bomba "☑" para a posição inferior. Certifique-se de que o botão café / vapor "☕" está na posição mais alta quando houver água saindo e feche a bomba pressionando o botão de controle da bomba "☑" novamente. Aguarde um momento, a cafeteira começa a aquecer.
5. Quando o indicador de pronto (verde) acende, ele mostra que o aquecimento terminou. Pressione o botão de controle da bomba "☑" para a posição inferior e faça duas xícaras de café (cerca de 2Oz). Em seguida, feche a bomba e aguarde 5s.
6. Pressione o botão café / vapor "☕" para a posição inferior. Espere até que o indicador amarelo acenda. Faça vapor por 2min, depois gire o botão de vapor para a posição "O" para parar de fazer vapor. Pressione o botão LIGA / DESLIGA "⏻" para desligar a unidade imediatamente, deixe o desincrustante depositar na unidade pelo menos 15 minutos.
7. Reinicie a unidade e repita os passos 4-6 pelo menos 3 vezes.
8. Em seguida, pressione e solte o botão café / vapor "☕" para a posição superior. Quando a lâmpada verde estiver acesa, pressione o botão de controle da bomba "☑" para a posição inferior, para preparar até que não haja mais descalcificador.
9. Em seguida, faça o café (sem pó de café) com água da torneira no nível MAX, repita as etapas 4 a 6 por 3 vezes (não é necessário esperar 15 minutos na etapa 6) e, em seguida, ferva até que não haja mais água no tanque.
10. Repita a etapa 9 pelo menos 3 vezes para se certificar de que a tubulação está limpa.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa	Correções
Há vazamentos de água pela parte inferior da cafeteira.	Há muita água na bandeja coletora.	Limpe a bandeja coletora.
	A cafeteira está com defeito.	Entre em contato com o serviço autorizado para reparos.
A água vaza pelo lado externo do filtro.	Há algum pó de café na borda do filtro.	Se livrar dele.
Há gosto ácido (vinagre) no café Espresso.	Não é limpo corretamente após a limpeza dos depósitos minerais.	Limpe a cafeteira conforme o conteúdo em "antes do primeiro uso" várias vezes.
	O pó de café é armazenado por muito tempo em local quente e úmido. O pó de café estraga.	Use café em pó fresco ou guarde o café em pó não utilizado em um local fresco e seco. Após abrir uma embalagem de café em pó, feche bem e guarde na geladeira, para manter seu frescor.
A cafeteira não funciona mais.	A tomada de força não está bem conectada.	Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede corretamente, se o aparelho ainda não funcionar, entre em contato com o serviço de assistência autorizado para reparos.
O vapor não pode espumar.	O indicador de vapor pronto não está aceso.	Somente depois que o indicador de vapor pronto estiver aceso, o vapor pode ser usado para fazer espuma.
	O recipiente é muito grande ou a forma não se ajusta.	Use um copo alto e estreito.
	Você usou leite desnatado	Use leite integral ou meio desnatado

Não desmonte o aparelho sozinho se a causa da falha não for encontrada, é melhor entrar em contato com um centro de atendimento certificado.

Informações Técnicas

Tension / Fréquence: 220 - 240V ~ 50/60Hz

Puissance: 1100W

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite www.sogo.es

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor der Verwendung des Elektrogeräts sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Spannung der Steckdose der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung entspricht.
3. Dieses Gerät wurde mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus gut geerdet ist.
4. Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag und Verletzungen von Personen dürfen die Hauptteile des Produkts, des Kabels oder des Steckers nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
5. Das Gerät darf nicht eingetaucht werden.
6. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie ihn reinigen und wenn er nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Komponenten herausnehmen oder anbringen oder bevor Sie es reinigen.
7. Betreiben Sie ein Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nach Fehlfunktionen des Geräts oder wenn es heruntergefallen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Senden Sie das Gerät zur Untersuchung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellung an die nächstgelegene autorisierte

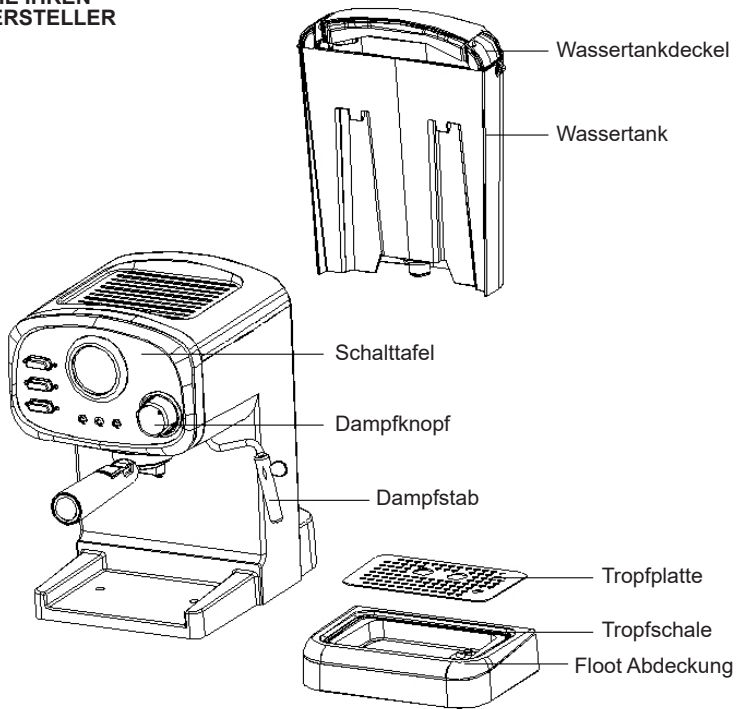
Serviceeinrichtung.

8. Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Gerätehersteller nicht empfohlen werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
9. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche oder einen Tisch. Hängen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch- oder Thekenkante.
10. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen des Geräts berührt.
11. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben Feuer, um Beschädigungen zu vermeiden.
12. Zum Trennen den Stecker aus der Steckdose ziehen. Halten Sie immer den Stecker. Aber niemals an der Schnur ziehen.
13. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und stellen Sie es in eine trockene Umgebung.
14. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht vom Dampf verbrennen.
15. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche des Geräts (z. B. den Dampfstab und das gerade kochende Stahlgitter). Verwenden Sie einen Griff oder Knöpfe.
16. Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.
17. Entfernen Sie NICHT den Metalltrichter, während Sie Kaffee kochen. Bitte entfernen Sie den Metalltrichter, um zusätzlichen Kaffee zuzubereiten, nachdem Sie das Brühen länger als 10 Sekunden beendet haben. Vorsicht ist auch beim Entfernen des Metalltrichters geboten, da die Metallteile heiß sind. Stellen Sie sicher, dass Sie

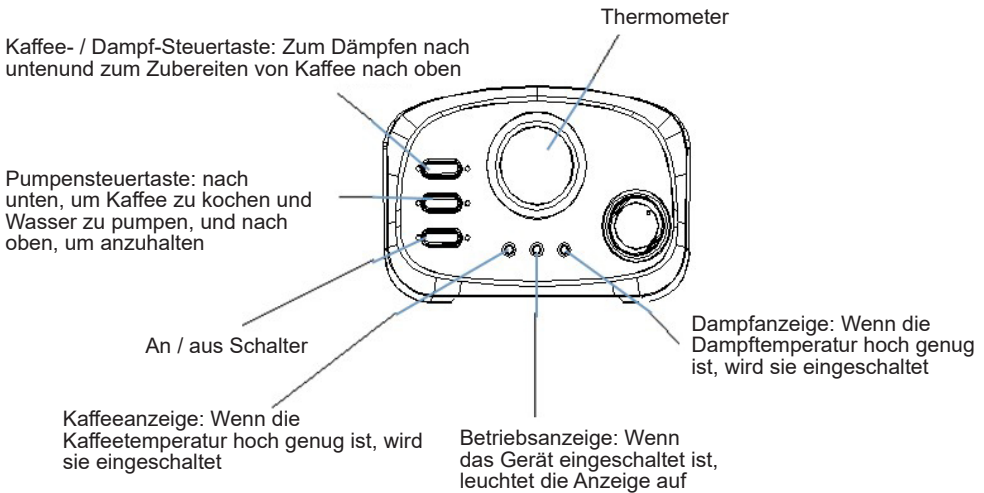
es am Griff halten und den Filter mit dem Filterhalteclip entsorgen. Beim Bewegen des Geräts mit heißen Flüssigkeiten ist Vorsicht geboten.

18. Schließen Sie den Stecker vor der Verwendung an die Steckdose an und schalten Sie alle Schalter aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
19. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden oder wenn ihnen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, die älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
20. Geräte können von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie auf sichere Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
21. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
22. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, z.
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen.
23. Nicht im Freien verwenden.
24. Speichern Sie diese Anweisungen.

**KENNEN SIE IHREN
KAFFEEHERSTELLER**

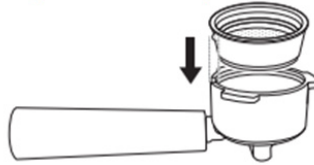


SCHALTAFEL

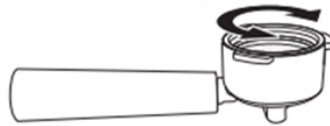


EINFÜGEN DES FILTERS

1. Um den ausgewählten Filter in den Porta-Filter einzuführen, stellen Sie sicher, dass die Kerbe am Filter mit der Nut im Porta-Filter ausgerichtet ist.



2. Drehen Sie den Filter nach links oder rechts, um ihn zu arretieren. Dies hilft, den Filter im Porta-Filter zu sichern.



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Um sicherzustellen, dass die erste Tasse Kaffee ausgezeichnet schmeckt, sollten Sie die Kaffeemaschine wie folgt mit warmem Wasser abspülen:

1. Ziehen Sie den Wassertank der Kaffeemaschine heraus. Gießen Sie Wasser in den Wassertank. Der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ im Tank nicht überschreiten. Setzen Sie ihn dann in die Kaffeemaschine ein.
2. Hinweis: Das Gerät wird zur leichteren Reinigung mit einem abnehmbaren Tank geliefert. Sie können den Tank zuerst mit Wasser füllen und dann den Tank in das Gerät einsetzen.
3. Setzen Sie das Stahlgitter in den Metalltrichter ein (ohne Kaffee im Stahlgitter), setzen Sie den Metalltrichter unter den Metalltrichterhalter (siehe Abb. 1) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt (siehe Abb. 2) und Abb. 3).

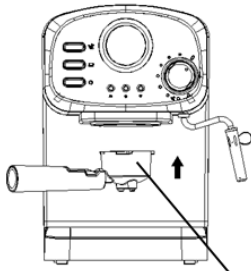


Abb.1

Metalltrichter
Halter

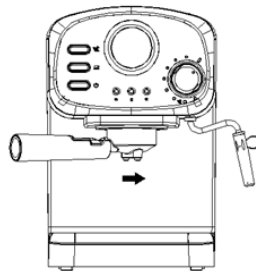


Abb.2

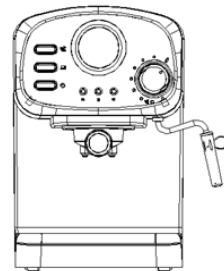







Abb.3

4. Stellen Sie die vorbereitete Espresso-Tasse auf die Tropfplatte. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfknopf in der Position „O“ befindet.
5. Hinweis: Da das Gerät nicht mit einer Tasse oder einem Krug ausgestattet ist, bereiten Sie Ihren eigenen Krug oder eine Tasse vor.
6. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an und drücken Sie die EIN / AUS-Taste „“, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige (rot) leuchtet auf.
7. Drücken Sie die Pumpensteuertaste „“. Die Pumpe pumpt Wasser, wenn Wasser herausfließt, und schließen Sie die Pumpe, indem Sie die Pumpensteuertaste „“ erneut drücken.
8. Vergewissern Sie sich, dass sich die Kaffee- / Dampftaste „“ / „“ in der höheren Position befindet, und warten Sie einen Moment. Das Gerät beginnt mit dem Vorheizen, bis die Kaffeeanzeige (grün) aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Vorheizen beendet ist.

9. Drücken Sie die Pumpensteuertaste „☐“ erneut, um Wasser abzulassen.
 10. Nachdem das Wasser 1 Minute lang geflossen ist, drücken Sie die Pumpensteuertaste „☐“. Sie können das Wasser in jeden Behälter gießen und dann gründlich reinigen. Jetzt können Sie mit dem Brühen von Kaffee beginnen.
- Hinweis:** Beim ersten Pumpen des Wassers kann es zu Geräuschen kommen. Dies ist normal, da das Gerät die Luft im Gerät abgibt. Nach ca. 20s verschwindet das Geräusch.

VORHEIZEN

Um eine Tasse guten heißen Espresso-Kaffee zuzubereiten, wird empfohlen, das Gerät vor der Kaffeezubereitung vorzuwärmen, einschließlich Trichter und Tasse, damit der Kaffeegeschmack nicht durch die kalten Teile beeinflusst wird.

1. Entfernen Sie den abnehmbaren Wassertank und füllen Sie ihn mit dem gewünschten Wasser. Der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ im Tank nicht überschreiten. Setzen Sie dann den Tank ordnungsgemäß in das Gerät ein.
2. Setzen Sie das Stahlgitter in den Metalltrichter ein (ohne Kaffee im Stahlgitter), setzen Sie den Metalltrichter unter den Metalltrichterhalter (siehe Abb. 1) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt (siehe Abb. 2) und Fig. 3).
3. Stellen Sie die vorbereitete Espressotasse auf das abnehmbare Tassenregal.
4. Schließen Sie dann das Gerät an die Stromversorgung an. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfknopf in der Position „O“ befindet.
5. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste „☐“ um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige (rot) leuchtet auf. Vergewissern Sie sich, dass sich die Kaffee- / Dampfaste „☐“ / „☼“ in der höheren Position befindet.
6. Drücken Sie die Pumpensteuertaste „☐“ in die untere Position. Wenn Wasser abfließt, schließen Sie die Pumpe sofort, indem Sie die Pumpensteuertaste „☐“ erneut in die höhere Position drücken. Der Zweck dieses Schritts besteht darin, das Wasser des Tanks in das Gehäuse zu pumpen.
7. Wenn die Kaffeeanzeige (grün) leuchtet, sollten Sie die Pumpensteuertaste „☐“ erneut drücken, da heißes Wasser austritt.
8. Nachdem das Wasser 20 Sekunden lang geflossen ist, drücken Sie die Pumpensteuertaste „☐“. Das Vorheizen ist beendet.

ESPRESSO-KAFFEE MACHEN

1. Entfernen Sie den Trichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
 2. Fügen Sie gemahlene Kaffee mit dem Messlöffel zum Stahlgitter hinzu. Ein Löffel gemahlener Kaffee kann etwa eine Tasse Kaffee von höchster Qualität ergeben. Drücken Sie dann das gemahlene Kaffeepulver mit dem Stampfer fest an.
 3. Setzen Sie das Stahlgitter in den Metalltrichter ein (ohne Kaffee im Stahlgitter), setzen Sie den Metalltrichter unter den Metalltrichterhalter (siehe Abb. 1) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt (siehe Abb. 2) und Fig. 3).
 4. Gießen Sie das heiße Wasser in die Tasse. Stellen Sie dann die heiße Tasse (Ihre Tasse) auf das abnehmbare Tassenregal.
 5. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfknopf in der Position „O“ und der Kaffee- / Dampfknopf „☼“ in der höheren Position befindet.
 6. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die Kaffeeanzeige (grün). Sobald die Lampe aufleuchtet, sollten Sie die Pumpensteuertaste „☐“ in die untere Position drücken und einen Moment warten, bis Kaffee herausfließt.
 7. Sie sollten die Pumpensteuertaste „☐“ manuell in die höhere Position drücken und loslassen, wenn der gewünschte Kaffee erhalten wird oder wenn sich die Kaffeefarbe zu ändern beginnt.
 8. Drücken Sie nach Beendigung der Kaffeezubereitung die EIN / AUS-Taste „☐“, die Betriebsanzeige und die Kaffeeanzeige erlöschen und die Kaffeemaschine funktioniert nicht mehr. Ihr Kaffee ist jetzt fertig.
- WARNUNG:** Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt, da Sie manchmal manuell arbeiten müssen!
- Hinweis:** Während des Kaffeebrühens oder der Dampfzubereitung erlischt normalerweise die Bereitschaftsanzeige. Dies bedeutet nur, dass sich die Heizung aufheizt, um die Temperatur im Standardbereich zu halten.
9. Sie können den Metalltrichter herausnehmen, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und dann die Kaffeereste mit dem gepressten Stahlgitter herausgießen.
 10. Lassen Sie sie vollständig abkühlen und spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab.

MACHEN SIE CAPPUCCINO

Sie können eine Tasse Cappuccino erhalten, indem Sie eine Tasse Espresso mit schäumender Milch übergießen.

Hinweis: Während der Dampfherstellung muss der Metalltrichter in Position montiert werden.

Methode:

1. Bereiten Sie Espresso zu, wenn Sie einen Behälter haben, der groß genug ist, gemäß dem Abschnitt „ESPRESSO-KAFFEE MACHEN“, und stellen Sie sicher, dass sich der Dampfkopf in der Position „O“ befindet.
2. Drücken Sie die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in die untere Position und warten Sie, bis die Dampfanzeige (gelb) aufleuchtet.
3. Füllen Sie einen Krug mit etwa 100 Gramm Milch für jeden zubereiteten Cappuccino. Es wird empfohlen, Vollmilch bei Kühlschranktemperatur (nicht heiß!) Zu verwenden.
4. Um eine bessere Milchschaumleistung zu erzielen, wird empfohlen, den Dampfkopf ca. 15s, da der frühe Dampf zu viel Wasser enthält. Halten Sie dann den Knopf in der Position „O“ und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
5. Setzen Sie den Dampfstab etwa zwei Zentimeter in die Milch ein und drehen Sie den Dampfkopf langsam gegen den Uhrzeigersinn. Aus dem Dampfstab tritt Dampf aus. Aufgeschäumte Milch wird hergestellt, indem das Gefäß von oben nach unten bewegt wird.
Hinweis: Berühren Sie niemals den Dampfauslass während des Dampfstrahlens und achten Sie darauf, dass Sie nicht verbrennen.
Hinweis: Drehen Sie den Dampfkopf niemals schnell, da sich der Dampf in kurzer Zeit schnell ansammelt, was die Explosionsgefahr erhöhen kann.
6. Wenn der gewünschte Zweck erreicht ist, können Sie den Dampfkopf in die Position „O“ drehen.
7. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um zu vermeiden, dass der Dampfauslass nach dem Aufschäumen der Milch jedes Mal blockiert wird. Stellen Sie einen leeren Krug unter das Dampfband, schalten Sie den Dampfkopf ein und drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position. Die Pumpe pumpt Wasser. Nachdem das Wasser 30 Sekunden lang abfließt, drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ in die höhere Position, schließlich den Dampfauslass mit einem feuchten Schwamm reinigen, dabei darauf achten, dass er nicht verbrannt wird!
8. Drücken Sie kurz die EIN / AUS-Taste „⏻“, um die Stromquelle abzuschalten.
9. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in den zubereiteten Espresso, jetzt ist der Cappuccino fertig. Auf Wunsch süßen, den Schaum mit etwas Kakaopulver bestreuen.
Hinweis: Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, wenn der Dampfauslass blockiert ist: Drehen Sie zuerst den Dampfkopf in die Position „O“ und lassen Sie die Kaffeemaschine etwa eine halbe Stunde lang abkühlen. Stechen Sie dann mehrmals mit einer Nadel in den Dampfauslass, etwa 1 mm im Durchmesser. Drücken Sie abschließend die Kaffee- / Dampftaste „☕“ und schalten Sie den Dampfkopf ein, um zu überprüfen, ob das Gerät normal Dampf erzeugen kann, wenn die Dampfanzeige (gelb) leuchtet. Bitte wenden Sie sich an die Serviceabteilung, wenn das Gerät nach dem oben beschriebenen Betrieb keinen Dampf erzeugen kann.
Hinweis: Nach dem Dämpfen empfehlen wir, den Maker mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie erneut Kaffee kochen. Andernfalls kann in Ihrem Espresso-Kaffee verbrannter Geruch auftreten. Wenn Sie sofort Kaffee kochen möchten, gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie zuerst die Dampftaste „☕“ in die höhere Position und lassen Sie sie los. Tauchen Sie den Dampfstab in eine Tasse. Drücken Sie zweitens die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position und schalten Sie den Dampfregler ein. Aus dem Dampfstab fließt Wasser heraus. Drücken Sie nach dem Erlöschen der Bereitschaftsanzeige die Pumpensteuertaste „☑“ in die höhere Position und lassen Sie sie los. Drehen Sie dann den Dampfregler in die Position „O“. Wenn die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, können Sie wieder mit dem Brühen beginnen.

FROTHING MILK / PRODUZIERENDER DAMPF ZUR WÄRME VON FLÜSSIGKEITEN

Mit dem Dampfstab können Sie Milch aufschäumen und heiße Getränke wie Schokolade, Wasser oder Tee zubereiten.

Methode:

1. Entfernen Sie den abnehmbaren Tank und füllen Sie ihn mit dem gewünschten Wasser. Der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ im Tank nicht überschreiten. Setzen Sie dann den Tank ordnungsgemäß in das Gerät ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
3. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste „⏻“, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige (rot) leuchtet auf.
4. Drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position. Stellen Sie sicher, dass sich die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in der oberen Position befindet. Die Pumpe pumpt Wasser. Wenn Wasser abfließt, schließen Sie die Pumpe sofort.

5. Drücken Sie die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in die untere Position und warten Sie einen Moment. Das Gerät beginnt zu heizen, bis die (gelbe) Lampe aufleuchtet. Dies bedeutet, dass die Heizung beendet ist.
6. Tauchen Sie den Dampfstab in die zu erhitzende Flüssigkeit. Wenn Sie Milch aufschäumen möchten, tauchen Sie den Dampfstab etwa 2 Zentimeter in die Milch. Drehen Sie den Dampfknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf zu erzeugen.
7. Wenn das gewünschte Ergebnis erzielt wurde, können Sie den Dampfknopf in die Position „O“ drehen und die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in die höhere Position drücken.
8. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um zu vermeiden, dass der Dampfauslass nach dem Aufschäumen der Milch jedes Mal blockiert wird: Stellen Sie einen leeren Krug unter das Dampfband, schalten Sie den Dampfknopf ein und drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ nach unten Position. Die Pumpe pumpt Wasser. Nachdem das Wasser 30 Sekunden lang abfließt, drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ in die höhere Position. Zum Schluss den Dampfauslass mit einem feuchten Schwamm reinigen. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen!
9. Drücken Sie kurz die EIN / AUS-Taste „⏻“, um die Stromquelle abzuschalten.
Hinweis: Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, wenn der Dampfauslass blockiert ist: Drehen Sie zuerst den Dampfknopf in die Position „O“ und lassen Sie die Kaffeemaschine etwa eine halbe Stunde lang abkühlen. Stechen Sie dann mehrmals mit einer Nadel in den Dampfauslass, etwa 1 mm im Durchmesser. Drücken Sie abschließend die Kaffee- / Dampftaste „☕“ und schalten Sie den Dampfknopf ein, um zu überprüfen, ob das Gerät normal Dampf erzeugen kann, wenn die Dampfanzeige (gelb) leuchtet. Bitte wenden Sie sich an die Serviceabteilung, wenn das Gerät nach dem oben beschriebenen Betrieb keinen Dampf erzeugen kann.
Hinweis: Nach dem Dämpfen empfehlen wir, die Kaffeemaschine mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie erneut Kaffee kochen. Andernfalls kann in Ihrem Espresso-Kaffee verbrannter Geruch auftreten. Wenn Sie sofort Kaffee kochen möchten, gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie zuerst die Dampftaste „☕“ in die höhere Position und lassen Sie sie los. Tauchen Sie den Dampfstab in eine Tasse. Drücken Sie zweitens die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position und schalten Sie den Dampfregler ein. Aus dem Dampfstab fließt Wasser heraus. Drücken Sie nach dem Erlöschen der Bereitschaftsanzeige die Pumpensteuertaste „☑“ in die höhere Position und lassen Sie sie los. Drehen Sie dann den Dampfregler in die Position „O“. Wenn die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, können Sie wieder mit dem Brühen beginnen.

AUTOMATISCHE AUSSCHALTFUNKTION

Das Gerät schaltet sich 29 Minuten nach Drücken der EIN / AUS-Taste automatisch aus.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG:

1. Schalten Sie die Stromquelle aus und lassen Sie die Kaffeemaschine vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine häufig mit einem feuchtigkeitsbeständigen Schwamm und reinigen Sie regelmäßig den Wassertank, die Tropfschale und das herausnehmbare Regal. Dann trockne sie.
Hinweis: Nicht mit Alkohol oder Lösungsmittel reinigen. Tauchen Sie das Gehäuse niemals zur Reinigung in Wasser.
3. Nehmen Sie den Metalltrichter ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie die Kaffeereste im Inneren. Anschließend können Sie ihn mit einem Reinigungsmittel reinigen. Zum Schluss müssen Sie ihn jedoch mit klarem Wasser abspülen. Waschen Sie den Metalltrichter nicht in der Spülmaschine.
4. Reinigen Sie alle Aufsätze in Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.
Hinweis: Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, damit es ordnungsgemäß funktioniert.

REINIGUNG VON MINERALABLAGERUNGEN

1. Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine effizient arbeitet, die internen Rohrleitungen sauber sind und der Spitzengeschmack von Kaffee erreicht wird, sollten Sie alle 1-2 Monate die verbleibenden Mineralablagerungen entfernen.
2. Füllen Sie den Tank bis zum MAX-Niveau mit Wasser und Entkalker (das Verhältnis von Wasser und Entkalker beträgt 4: 1, Einzelheiten finden Sie in der Anleitung des Entkalkers. Bitte verwenden Sie „Haushaltsentkalker“. Sie können die Zitronensäure verwenden (erhältlich beim Apotheker) oder Drogerien) anstelle des Entkalkers (einhundert Teile Wasser und drei Teile Zitronensäure).
3. Setzen Sie den Metalltrichter (ohne Kaffeepulver) und die Karaffe (Krug) gemäß dem Vorheizprogramm ein. Brauen Sie Wasser gemäß „Vorheizen“.
4. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste „⏻“, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige (rot) leuchtet auf. Sie sollten die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position drücken. Stellen Sie sicher, dass sich die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in der höheren Position befindet, wenn Wasser herausfließt, und schließen Sie die Pumpe, indem Sie die Pumpensteuertaste „☑“ erneut drücken. Warten Sie einen

- Moment, die Kaffeemaschine beginnt zu heizen.
5. Wenn die Bereitschaftsanzeige (grün) aufleuchtet, wird angezeigt, dass die Heizung beendet ist. Drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position und kochen Sie zwei Tassen Kaffee (ca. 2 Unzen). Schließen Sie dann die Pumpe und warten Sie 5 Sekunden.
 6. Drücken Sie die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in die untere Position. Warten Sie, bis die gelbe Anzeige leuchtet. Machen Sie 2 Minuten lang Dampf und drehen Sie dann den Dampfknopf in die Position „0“, um die Dampfproduktion zu beenden. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste „☺“, um das Gerät sofort auszuschalten. Lassen Sie den Entkalker mindestens 15 Minuten lang im Gerät deponieren.
 7. Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie die Schritte 4-6 mindestens dreimal.
 8. Drücken Sie dann die Kaffee- / Dampftaste „☕“ in die höhere Position und lassen Sie sie los. Wenn die grüne Lampe leuchtet, drücken Sie die Pumpensteuertaste „☑“ in die untere Position, um zu brauen, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.
 9. Brühen Sie dann Kaffee (kein Kaffeepulver) mit Leitungswasser in der MAX-Stufe, wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6 dreimal (in Schritt 6 müssen Sie nicht 15 Minuten warten) und brühen Sie dann, bis kein Wasser mehr im Wasser ist Panzer.
 10. Wiederholen Sie Schritt 9 mindestens dreimal, um sicherzustellen, dass die Rohrleitungen sauber sind.

FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Ursache	Korrekturen
Wasser tritt am Boden der Kaffeemaschine aus.	In der Tropfschale befindet sich viel Wasser.	Bitte reinigen Sie die Tropfschale.
	Die Kaffeemaschine funktioniert nicht richtig.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an die autorisierte Serviceeinrichtung.
Wasser tritt aus der Außenseite des Filters aus.	Am Filterrand befindet sich etwas Kaffeepulver.	Werde es los.
Espresso schmeckt nach Essig.	Es ist nach der Reinigung von Mineralablagerungen nicht richtig sauber.	Reinigen Sie die Kaffeemaschine mehrmals nach dem Inhalt in „vor dem ersten Gebrauch“.
	Das Kaffeepulver wird lange an einem heißen, feuchten Ort gelagert. Das Kaffeepulver wird schlecht.	Bitte verwenden Sie frisches Kaffeepulver oder lagern Sie nicht verwendetes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort. Verschließen Sie eine Packung Kaffeepulver nach dem Öffnen wieder fest und lagern Sie sie im Kühlschrank, um die Frische zu erhalten.
Die Kaffeemaschine kann nicht mehr funktionieren.	Die Steckdose ist nicht richtig angeschlossen.	Stecken Sie das Netzkabel richtig in eine Steckdose. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich zur Reparatur an die autorisierte Serviceeinrichtung.
Der Dampf kann nicht schäumen.	Die Dampfbereitschaftsanzeige leuchtet nicht.	Erst wenn die Dampfbereitschaftsanzeige leuchtet, kann der Dampf zum Aufschäumen verwendet werden.
	Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht.	Verwenden Sie eine hohe und schmale Tasse.
	Sie haben Magermilch verwendet	Verwenden Sie Vollmilch oder Magermilch

Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, wenn die Fehlerursache nicht gefunden wird. Wenden Sie sich besser an das zertifizierte Servicecenter.

Technische Information:

Spannung / Frequenz: 220 - 240V~ 50/60Hz

Stromverbrauch: 1100W

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina web
www.sogo.es

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare l'elettrodomestico, è necessario seguire sempre le seguenti precauzioni di base, comprese le seguenti:

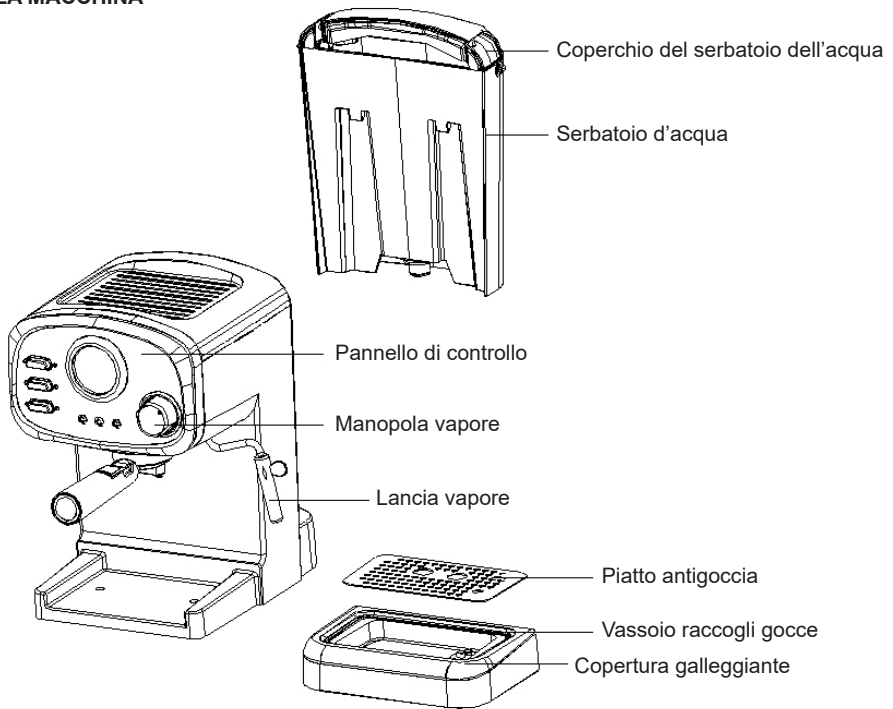
1. Leggi tutte le istruzioni.
2. Prima dell'uso, verificare che la tensione della presa a muro corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta.
3. Questo apparecchio è stato incorporato con una spina con messa a terra. Assicurati che la presa a muro della tua casa sia ben collegata a terra.
4. Per proteggersi da incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone non immergere le parti principali del prodotto, cavo o spina, in acqua o altri liquidi.
5. L'apparecchio non deve essere immerso.
6. Rimuovere la spina dalla presa a muro prima della pulizia e quando non è in uso. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di rimuovere o collegare componenti o prima di pulirlo.
7. Non azionare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per esame, riparazione o regolazione elettrica o

meccanica.

8. L'uso di attacchi accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
9. Posizionare l'elettrodomestico su una superficie piana o un tavolo, non appendere il cavo di alimentazione oltre il bordo del tavolo o del bancone.
10. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi le superfici calde dell'apparecchio.
11. Non posizionare la caffettiera su superfici calde o accanto al fuoco, per evitare che si danneggi.
12. Per scollegare, rimuovere la spina dalla presa a muro. Tenere sempre la spina. Ma non tirare mai il cavo.
13. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello previsto e collocarlo in un ambiente asciutto.
14. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.
15. Non toccare la superficie calda dell'elettrodomestico (come la lancia vapore e la rete d'acciaio che sta bollendo). Usa la maniglia o le manopole.
16. Non utilizzare la caffettiera senza acqua.
17. **NON** rimuovere l'imbuto di metallo durante l'erogazione del caffè. Rimuovere l'imbuto di metallo per preparare ulteriore caffè dopo aver terminato l'erogazione per più di 10 secondi. Prestare attenzione anche durante la rimozione dell'imbuto metallico, poiché le parti metalliche saranno calde. Assicurati di tenerlo per la maniglia e di utilizzare la clip di ritenzione del filtro per smaltire i motivi. Prestare attenzione quando si sposta l'unità con liquidi caldi.

18. Collegare la spina alla presa a muro prima dell'uso e spegnere qualsiasi interruttore prima di rimuovere la spina dalla presa a muro.
19. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni sotto supervisione o se sono state fornite istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli coinvolti. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
20. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti.
21. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
22. Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
 - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.
23. Non utilizzare all'aperto.
24. Salvare queste istruzioni.

CONOSCI LA MACCHINA DA CAFFÈ



PANNELLO DI CONTROLLO

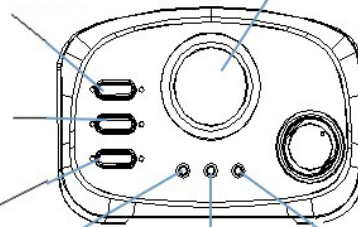
Tasto controllo caffè / vapore: giù per la cottura a vapore e su per fare il caffè

Pulsante comando pompa: giù per fare il caffè e pompare acqua e su per fermare

Pulsante On / Off

Indicatore caffè: quando la temperatura del caffè è sufficientemente alta, si accenderà

Termometro

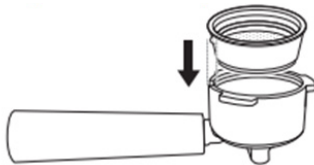


Indicatore vapore: quando la temperatura del vapore è sufficientemente alta, si accenderà

Indicatore di alimentazione: quando l'apparecchio è acceso, l'indicatore si accende

INSERIMENTO DEL FILTRO

1. Per inserire il filtro selezionato nel porta-filtro, assicurarsi di allineare la tacca sul filtro con la scanalatura all'interno del porta-filtro.



2. Ruotare il filtro a sinistra o a destra per bloccarlo in posizione. Ciò contribuirà a proteggere il filtro nel porta-filtro.



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Per garantire che la prima tazza di caffè abbia un sapore eccellente, sciacquare la caffettiera con acqua tiepida come segue:

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua della caffettiera. Versare l'acqua nel serbatoio dell'acqua, il livello dell'acqua non deve superare il segno "MAX" nel serbatoio, quindi inserirlo nella caffettiera.
2. **Nota:** L'apparecchio viene fornito con un serbatoio rimovibile per una facile pulizia, è possibile riempire prima il serbatoio con acqua, quindi inserire il serbatoio nell'apparecchio.
3. Posizionare la rete d'acciaio nell'imbuto metallico (senza caffè nella rete d'acciaio), quindi mettere l'imbuto metallico sotto il supporto dell'imbuto metallico (vedere Fig.1) e ruotarlo in senso antiorario fino a fissarlo saldamente (vedere Fig.2 e Fig.3).

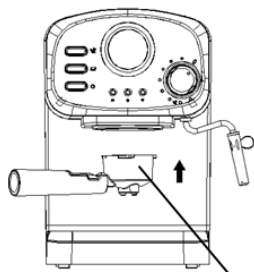


Fig.1

Porta imbuto in metallo

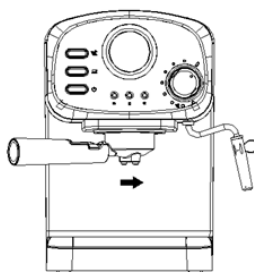


Fig.2

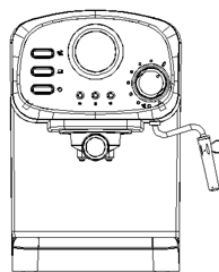


Fig.3

4. Posizionare la tazzina da caffè che avete preparato sul piatto raccogliacqua. Assicurarsi che la manopola vapore sia in posizione "O".
5. **Nota:** poiché l'apparecchio non è dotato di tazza o caraffa, preparare una caraffa o una tazza personalizzata.
6. Collegare alla fonte di alimentazione, premere il pulsante ON / OFF "☺" per accendere l'unità. L'indicatore di alimentazione (rosso) si illuminerà.
7. Premere il pulsante di controllo della pompa "☺", la pompa pomperà l'acqua, quando c'è acqua che fuoriesce, quindi chiudere la pompa premendo nuovamente il pulsante di controllo della pompa "☺".
8. Assicurarsi che il pulsante caffè / vapore "☺" / "☺" sia nella posizione più alta e attendere un momento, la macchina inizia a preriscaldarsi fino a quando la spia caffè (verde) si accende, significa che il preriscaldamento è terminato.

9. Premere nuovamente il pulsante di controllo della pompa “☐” e l’acqua uscirà.
10. Dopo che l’acqua è scesa per 1 minuto, premere il pulsante di controllo della pompa “☐”, è possibile versare l’acqua in ogni contenitore quindi pulirli accuratamente, ora è possibile iniziare a preparare il caffè.
Nota: potrebbe esserci rumore quando si pompa l’acqua per la prima volta, è normale, poiché l’apparecchio sta rilasciando l’aria nell’apparecchio. Dopo circa 20 secondi, il rumore scomparirà.

PRERISCALDAMENTO

Per fare una tazza di buon caffè espresso caldo, si consiglia di preriscaldare la macchina prima di fare il caffè, compreso l’imbuto e la tazza, in modo che il gusto del caffè non venga influenzato dalle parti fredde.

1. Rimuovere il serbatoio dell’acqua rimovibile e riempirlo con l’acqua desiderata, il livello dell’acqua non deve superare il segno “MAX” nel serbatoio. Quindi inserire correttamente il serbatoio nell’apparecchio.
2. Posizionare la rete d’acciaio nell’imbuto metallico (senza caffè nella rete d’acciaio), quindi mettere l’imbuto metallico sotto il supporto dell’imbuto metallico (vedere Fig.1) e ruotarlo in senso antiorario fino a fissarlo saldamente (vedere Fig.2 e Fig.3).
3. Posizionare la tazzina da caffè preparata sul ripiano rimovibile per tazze.
4. Quindi collegare l’apparecchio alla rete elettrica. Assicurarsi che la manopola vapore sia in posizione “O”.
5. Premere il pulsante ON / OFF “☐” per accendere l’unità, l’indicatore di alimentazione (rosso) si illuminerà, assicurarsi che il pulsante caffè / vapore “☐” / “☁” sia nella posizione più alta.
6. Premere il pulsante di controllo della pompa “☐” nella posizione inferiore, quando l’acqua fuoriesce, chiudere immediatamente la pompa premendo nuovamente il pulsante di controllo della pompa “☐” nella posizione più alta. Lo scopo di questo passaggio è pompare l’acqua del serbatoio nell’alloggiamento.
7. Quando l’indicatore del caffè (verde) è illuminato, è necessario premere nuovamente il pulsante di controllo della pompa “☐”, l’acqua calda uscirà.
8. Dopo che l’acqua ha fluito per 20 secondi, premere il pulsante di controllo della pompa “☐”. Il preriscaldamento è terminato.

PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO

1. Rimuovere l’imbuto ruotandolo in senso orario.
2. Aggiungere il caffè macinato alla rete d’acciaio con il misurino, un cucchiaino di caffè macinato può fare circa una tazza di caffè di prima scelta, quindi premere saldamente la polvere di caffè macinato con il pressino.
3. Posizionare la rete d’acciaio nell’imbuto metallico (senza caffè nella rete d’acciaio), quindi mettere l’imbuto metallico sotto il supporto dell’imbuto metallico (vedere Fig.1) e ruotarlo in senso antiorario fino a fissarlo saldamente (vedere Fig.2 e Fig.3).
4. Versare l’acqua calda nella tazza. Quindi posizionare la tazza calda (la tazza) sul ripiano della tazza rimovibile.
5. Verificare che la manopola vapore sia in posizione “O” e che il pulsante caffè / vapore “☁” sia in posizione più alta.
6. Al momento, la spia del caffè (verde) è illuminata, una volta che la spia si accende, è necessario premere il pulsante di comando della pompa “☐” nella posizione inferiore, attendere un momento, il caffè uscirà.
7. È necessario premere e rilasciare manualmente il pulsante di controllo della pompa “☐” nella posizione più alta quando si ottiene il caffè desiderato o quando il colore del caffè inizia a cambiare.
8. Terminata la preparazione del caffè, premere il pulsante ON / OFF “☐”, la spia di alimentazione e la spia caffè si spengono e la caffettiera smette di funzionare. Il tuo caffè è pronto adesso.
ATTENZIONE: non lasciare la caffettiera incustodita durante la preparazione del caffè, poiché a volte è necessario azionarla manualmente!
Nota: durante l’erogazione del caffè o la preparazione del vapore, è normale che l’indicatore di pronto si spenga, significa solo che il riscaldatore si sta riscaldando per mantenere la temperatura nell’intervallo standard.
9. È possibile estrarre l’imbuto di metallo ruotandolo in senso orario, quindi versare i residui di caffè con la rete d’acciaio premuta.
10. Lasciarli raffreddare completamente, quindi sciacquarli sotto l’acqua corrente.

FARE CAPPUCCINO

Puoi ottenere una tazza di cappuccino guarnendo una tazza di caffè espresso con schiuma di latte.

Nota: durante la produzione del vapore, l’imbuto metallico deve essere montato in posizione.

Metodo:

1. Preparare l'espresso quando si dispone di un contenitore abbastanza grande, secondo la parte "PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO", e assicurarsi che la manopola vapore sia in posizione "O".
2. Premere il pulsante caffè / vapore "☕" nella posizione inferiore, attendendo che la spia vapore (gialla) si accenda.
3. Riempire una caraffa con circa 100 grammi di latte per ogni cappuccino da preparare, si consiglia di utilizzare latte intero a temperatura di frigorifero (non caldo!).
4. Per ottenere una migliore prestazione della schiuma di latte, si consiglia di mantenere la manopola vapore in posizione aperta per ca. 15 s, poiché il vapore iniziale contiene troppa acqua. Quindi mantenere la manopola in posizione "O" e andare al passaggio successivo.
5. Inserire la lancia vapore nel latte di circa due centimetri, quindi ruotare lentamente la manopola vapore in senso antiorario, il vapore uscirà dalla lancia vapore. Il latte schiumato viene prodotto spostando il vaso dall'alto verso il basso.

Nota: non toccare mai l'uscita del vapore durante il getto di vapore e fare attenzione a non bruciare.

Nota: non ruotare mai rapidamente la manopola del vapore, poiché il vapore si accumula rapidamente in breve tempo, il che può aumentare il potenziale rischio di esplosione.

6. Una volta raggiunto lo scopo desiderato, è possibile ruotare la manopola vapore in posizione "O".
7. Seguire l'operazione come sotto, per evitare che l'uscita del vapore si blocchi ogni volta dopo aver finito di montare il latte. Mettere una brocca vuota sotto la fascia vapore, quindi accendere la manopola vapore e premere il pulsante di comando della pompa "☑" nella posizione inferiore, la pompa pomperà acqua, dopo che l'acqua fuoriesce per 30 secondi, premere il pulsante di comando della pompa "☑" Nella posizione più alta, infine, pulire l'uscita vapore con una spugna umida, facendo attenzione a non scottarsi!

8. Premere e rilasciare il pulsante ON / OFF "⏻" per interrompere l'alimentazione.

9. Versare la schiuma di latte nell'espresso preparato, ora il cappuccino è pronto. Dolcificare se si desidera, spolverare la schiuma con un po' di cacao in polvere.

Nota: se l'uscita vapore è ostruita, seguire l'operazione come sotto: prima ruotare la manopola vapore in posizione "O" e lasciare raffreddare la caffettiera per circa mezz'ora, quindi premere più volte l'uscita vapore con un ago, circa 1 mm di diametro. Infine premere il pulsante caffè / vapore "☕" e accendere la manopola vapore, per verificare se la macchina può produrre vapore normalmente quando la spia vapore (gialla) si accende. Contattare il servizio di assistenza se l'apparecchio non è in grado di produrre vapore dopo il funzionamento come sopra.

Nota: dopo la cottura a vapore, si consiglia di lasciare raffreddare la macchina per almeno 5 minuti prima di preparare nuovamente il caffè. In caso contrario, nel caffè espresso potrebbe formarsi un odore di bruciato. Se vuoi preparare subito il caffè, segui i passaggi seguenti: Per prima cosa, premi e rilascia il pulsante vapore "☕" nella posizione più alta; immergere la lancia vapore in una tazza; in secondo luogo, premere il pulsante di controllo della pompa "☑" nella posizione inferiore e ruotare la manopola di controllo del vapore. Ci sarà acqua che fuoriesce dalla lancia vapore; dopo che l'indicatore di pronto si spegne, premere e rilasciare il pulsante di controllo della pompa "☑" nella posizione più alta, quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "O". Quando l'indicatore di pronto si accende, è possibile iniziare a preparare nuovamente il caffè.

SBRINARE LATTE / PRODURRE VAPORE PER RISCALDARE LIQUIDI

La lancia vapore può essere utilizzata per montare il latte e preparare bevande calde come cioccolata, acqua o tè.

Metodo:

1. Rimuovere il serbatoio estraibile e riempirlo con l'acqua desiderata, il livello dell'acqua non deve superare il segno "MAX" nel serbatoio. Quindi inserire correttamente il serbatoio nell'apparecchio.
2. Collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica.
3. Premere il pulsante ON / OFF "⏻" per accendere l'unità, l'indicatore di alimentazione (rosso) si illumina.
4. Premere il pulsante di controllo della pompa "☑" nella posizione inferiore, assicurarsi che il pulsante caffè / vapore "☕" sia nella posizione più alta, la pompa pomperà acqua. Quando l'acqua fuoriesce, chiudere immediatamente la pompa.
5. Premere il pulsante caffè / vapore "☕" nella posizione inferiore e attendere un momento, la macchina inizia a riscaldare fino a quando la spia (gialla) si accende, significa che il riscaldamento è terminato.
6. Immergere la lancia vapore nel liquido da riscaldare. Se vuoi montare il latte, immergi la lancia vapore per circa 2 centimetri nel latte. Ruotare lentamente la manopola vapore in senso antiorario per iniziare a produrre vapore.
7. Una volta ottenuto il risultato desiderato, è possibile ruotare la manopola vapore in posizione "O" e premere il pulsante caffè / vapore "☕" nella posizione più alta.
8. Seguire l'operazione come sotto, per evitare che l'uscita del vapore si blocchi ogni volta dopo aver finito di montare il latte: mettere una brocca vuota sotto la fascia vapore, quindi accendere la manopola vapore e premere il pulsante di comando della pompa "☑" verso il basso posizione. La pompa

pomperà l'acqua. Dopo che l'acqua è fuoriuscita per 30 secondi, premere il pulsante di controllo della pompa "☐" nella posizione più alta. Infine pulire l'uscita vapore con una spugna umida. Attenzione a non scottarsi!

9. Premere e rilasciare il pulsante ON / OFF "⏻" per interrompere l'alimentazione.

Nota: se l'uscita vapore è bloccata, seguire l'operazione come sotto: prima ruotare la manopola vapore in posizione "O" e far raffreddare la caffettiera per circa mezz'ora, quindi premere più volte l'uscita vapore con un ago, circa 1 mm di diametro. Infine premere il pulsante caffè / vapore "☕" e accendere la manopola vapore, per verificare se la macchina può produrre vapore normalmente quando la spia vapore (gialla) si accende. Contattare il servizio di assistenza se l'apparecchio non è in grado di produrre vapore dopo il funzionamento come sopra.

Nota: dopo la cottura a vapore, si consiglia di lasciare raffreddare la caffettiera per almeno 5 minuti prima di preparare nuovamente il caffè. In caso contrario, potrebbe formarsi un odore di bruciato nel caffè espresso. Se vuoi preparare subito il caffè, segui i passaggi seguenti: Per prima cosa, premi e rilascia il pulsante vapore "☕" nella posizione più alta; immergere la lancia vapore in una tazza; in secondo luogo, premere il pulsante di controllo della pompa "☐" nella posizione inferiore e ruotare la manopola di controllo del vapore. Ci sarà acqua che fuoriesce dalla lancia vapore; dopo che l'indicatore di pronto si spegne, premere e rilasciare il pulsante di controllo della pompa "☐" nella posizione più alta, quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "O". Quando l'indicatore di pronto si accende, è possibile iniziare a preparare nuovamente il caffè.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'apparecchio si spegnerà automaticamente 29 minuti dopo aver premuto il pulsante ON / OFF

PULIZIA E MANUTENZIONE:

1. Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare completamente la caffettiera prima di pulirla.
2. Pulire spesso l'alloggiamento della caffettiera con una spugna resistente all'umidità e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliacqua e il ripiano rimovibile. Quindi asciugarli.
Nota: non pulire con alcool o detergenti solventi. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.
3. Staccare l'imbuto metallico ruotandolo in senso orario, eliminare i residui di caffè all'interno, quindi pulirlo con un detergente, ma alla fine sciacquare con acqua pulita. Non lavare l'imbuto di metallo in lavastoviglie.
4. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli accuratamente.
Nota: pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per farlo funzionare correttamente.

PULIZIA DEPOSITI MINERALI

1. Per garantire che la tua caffettiera possa funzionare in modo efficiente, le tubazioni interne siano pulite e il gusto massimo del caffè, dovresti pulire i depositi minerali rimasti ogni 1-2 mesi.
2. Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello MAX (la proporzione di acqua e decalcificante è 4: 1, i dettagli si riferiscono alle istruzioni del decalcificante. Si prega di utilizzare "anticalcare per uso domestico", è possibile utilizzare l'acido citrico (ottenibile in farmacia o farmacie) invece del disincrostante (cento parti di acqua e tre parti di acido citrico).
3. In base al programma di preriscaldamento, posizionare l'imbuto di metallo (senza caffè in polvere) e la caraffa (brocca) in posizione. Eroare acqua per "PRERISCALDAMENTO".
4. Premere il pulsante ON / OFF "⏻" per accendere l'unità, l'indicatore di alimentazione (rosso) si illuminerà. È necessario premere il pulsante di controllo della pompa "☐" nella posizione inferiore. Assicurarsi che il pulsante caffè / vapore "☕" sia nella posizione più alta quando c'è acqua che fuoriesce e chiudere la pompa premendo nuovamente il pulsante di comando pompa "☐". Aspetta un attimo, la caffettiera inizia a scaldarsi.
5. Quando l'indicatore di pronto (verde) si illumina, indica che il riscaldamento è terminato. Premere il pulsante di comando della pompa "☐" nella posizione inferiore e preparare due tazze di caffè (circa 2Oz). Quindi chiudere la pompa e attendere 5 secondi.
6. Premere il pulsante caffè / vapore "☕" nella posizione inferiore. Attendere finché l'indicatore giallo non si accende. Fare vapore per 2 minuti, quindi ruotare la manopola vapore sulla posizione "O" per interrompere la produzione di vapore. Premere il pulsante ON / OFF "⏻" per spegnere immediatamente l'unità, lasciare che il decalcificante si depositi nell'unità per almeno 15 minuti.
7. Riavviare l'unità e ripetere i passaggi 4-6 almeno 3 volte.
8. Quindi premere e rilasciare il pulsante caffè / vapore "☕" nella posizione più alta. Quando la spia verde è accesa, premere il pulsante di controllo della pompa "☐" nella posizione inferiore, per erogare fino a quando non rimane più il decalcificante.
9. Quindi preparare il caffè (senza polvere di caffè) con acqua del rubinetto al livello MAX, ripetere i passaggi 4-6 per 3 volte (non è necessario attendere 15 minuti al passaggio 6), quindi erogare fino a quando non è rimasta acqua nel serbatoio.
10. Ripetere il passaggio 9 almeno 3 volte per assicurarsi che le tubazioni siano pulite.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Causa	Correzioni
Perdite d'acqua dal fondo della caffettiera.	C'è molta acqua nella vaschetta raccogliacqua.	Si prega di pulire il vassoio antigocce.
	La macchina per il caffè non funziona correttamente.	Contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
L'acqua fuoriesce dal lato esterno del filtro.	C'è un po' di polvere di caffè sul bordo del filtro.	Sbarazzarsi di esso.
C'è un gusto acido (aceto) nel caffè espresso.	Non è pulito correttamente dopo la pulizia dei depositi minerali.	Pulire più volte la caffettiera in base al contenuto in "prima del primo utilizzo".
	La polvere di caffè viene conservata a lungo in un luogo caldo e umido. La polvere di caffè si guasta.	Utilizzare polvere di caffè fresca o conservare la polvere di caffè inutilizzata in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto una confezione di caffè in polvere, richiuderla ermeticamente e conservarla in frigorifero, per mantenerla fresca.
La caffettiera non funziona più.	La presa di corrente non è ben collegata.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione a una presa a muro, se l'apparecchio ancora non funziona, contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il vapore non fa schiuma.	L'indicatore di vapore pronto non è illuminato.	Solo dopo che la spia di vapore pronto si è illuminata, è possibile utilizzare il vapore per montare.
	Il contenitore è troppo grande o la forma non si adatta.	Usa una tazza alta e stretta.
	Hai usato latte scremato	Usa latte intero o latte parzialmente scremato

Non smontare l'apparecchio da soli se non si trova la causa del guasto, è meglio contattare un centro assistenza certificato.

Informazioni Tecniche:

Voltaggio / Frequenza: 220 - 240V~ 50/60Hz

Consumo potenza: 1100W





DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5680

